

## Helmi Sigg: «An 'Thalwiler Geldgeschichten' reizt mich alles!»

An der feierlichen Eröffnung des Neubaus der Bank Thalwil (siehe Seite 28) war mancher Besuchende überrascht, in welchem Ambiente Bankdienstleistungen heute stattfinden. Helmi Sigg und Vanessa Romero begrüßten Interessierte vor Ort und lasen aus dem Buch «Thalwiler Geldgeschichten».

### Was ist Ihre persönliche Einstellung zu Banken und zum Geld?

Helmi Sigg: Wenn ich an das grosse Banken-Debakel denke, dann mit gemischten Gefühlen. Grossbanken scheinen ja ein ziemliches Risiko zu sein, das «to big to fail» wurde erneut pulverisiert. Bereits als Kind hatte ich ein Konto bei der Sparkasse des Walkreises Thalwil, also jene Bank für die ich heute den Kopf hinhalte. Seit damals bin ich mir den Wert des Geldes bewusst. Mir war schon früh klar, Geld ist notwendig, aber für mich nicht der Mittelpunkt meines Lebens.

### Und was hat Sie am Buch «Thalwiler Geldgeschichten» gereizt?

Alles! Seit über einer Dekade arbeite ich als Autor. Ich bin von Geschichten besessen. Nichts geht über eine gute einfache Geschichte. Sie zu schreiben bedeutet für mich, wie schon anfangs erwähnt: Alles!

### Sie sind 70 Jahre jung. Ihre Co-Autorin ist 23. Sind Sie während des Schreibens zu neuen Einsichten gekommen?

Beim Schreiben kommt man immer zu neuen Einsichten, denn bei dieser Tätigkeit

denkt man anders, als im normalen Leben. Man analysiert, überdenkt, sucht und spinnt Fäden, an die man sonst nicht denkt. Ich habe jetzt eine Sieben auf dem Rücken, aber die Flügel, die man in der Jugend trägt, habe ich mir nie nehmen lassen. Die Welt hat sich selbstverständlich gedreht und dreht sich immer schneller. Vanessa Romero ist ein Glücksfall. Die Reflektion vom Heute durch die Augen einer jungen Frau ist erhellend und beruhigend. Ah ja, und früher war nicht alles besser, aber auch nicht alles schlechter.

### Sie verkaufen sich als «Thalwiler Tausendsassa aus Oberrieden». Sie leben in Oberrieden. Was mögen Sie an dieser Gemeinde? Und an Thalwil?

Tausendsassa werde ich vor allem von Journalisten genannt, weil ich in meinem Leben halt schon viele unterschiedliche Dinge gemacht habe. Grenzen mag ich nicht besonders, die schliessen aus oder ein. Ich lebe zehn Meter von Thalwil entfernt, bin beim Hundespaziergang also meistens in Thalwil. Oberrieden ist ein ruhiges Kaff und das kommt mir als Autor entgegen. In Thalwil bin ich geboren, habe die prägendste Zeit da verbracht, mein Sohn und meine Verwandtschaft leben da. Seit der vierten Generation bin ich in dieser Gemeinde verwurzelt und kenne sie in- und auswendig. Thalwil für ever!

### Und was stört Sie?

Stören tut einem vieles, aber man kann ja auch etwas dagegen tun.



Helmi Sigg vor einem Plakat der Plakatkampagne. Mehr zur Bank Thalwil auf Seite 28.

### Mit 70 Jahren schaut mal vielleicht auch mal zurück. Was bleibt in besonderer Erinnerung?

Das würde jetzt ein Buch füllen. Sie sehen, ich hatte bis heute ein reiches Leben. Manchmal sind nicht einmal die grossen Dinge herausragend, eher die Kleinen. Diese leuchten besonders hell, auch aus der Vergangenheit.

Meine Familie steht über allem. Vor gut zehn Jahren habe ich begonnen, aktiv zu schreiben. Bis heute sind es 16 Bücher geworden. Ah, und in den 70er Jahren habe ich dem grossen Künstler Salvador Dali, den ich sehr verehere, in seinem Haus in Spanien an einem lauschigen Nachmittag die Hand geschüttelt – das war grosses Kino!



40  
JAHRE

## Das Kompetenz-Zentrum für Gesundheit und Lebensfreude.

- Fitness
- Group Fitness
- Medizinisches Rückentraining
- Individuelles Gesundheitscoaching
- Wohlfühl-Oase Day Spa
- Physiotherapie

- Massage
- Tennis
- Squash
- Badminton
- Boulderhalle \*9GRAD  
Bouldersport Thalwil
- Über 90 gratis Parkplätze



Gesundheitspark Thalwil  
Zentrum für Bewegungsmedizin

## Inhaltsverzeichnis

**Unterer Bezirk Horgen** **Seiten 3 - 7, 18 - 19, 36**

- 3 Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg: Die LAF AG wird liquidiert
- 3 Grusswort des UVH-Präsidenten
- 3 Sprachkolumne von Erica Sauta
- 4 Papeterie Köhler - Neue Sortimente in Adliswil und Thalwil
- 5 Das grosse Interview: Dan Warscher: «100 Prozent Sicherheit wird es nie geben»
- 6 80. Delegiertenversammlung der Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen
- 7 Standortförderung Zimmerberg-Sihltal: «The next big thing is education»
- 7 Von Poll Real Estate: Wohneigentum am linken Zürichseeufer - Aktuelle Trends und Perspektiven
- 18 Veranstaltungskalender
- 19 Rätselseite
- 36 Rezepttipp des Restaurants Rose

**Unternehmervereinigung Rüschiikon** **Seiten 8 - 10**

- 8 Grussworte des Unternehmervereinigungs- und Gemeindepräsidenten
- 8 Rüschiiker U13-Jungs werden Vize Schweizermeister im Volleyball
- 9 Vorstellung Neumitglied: Baloise
- 9 «Bei gehisster Fahne ist der Seebadi-Kiosk offen»
- 10 Hotel Belvoir kreiert in Zusammenarbeit mit lokaler Destillateursfamilie einen Haus-Gin
- 10 Mein Topf GmbH: Zehn Jahre Innovationen für Terrasse und Garten

**Gewerbeverein Langnau am Albis** **Seiten 11 - 13**

- 11 Grusswort des Gemeindepräsidenten
- 11 Gewerbeverein Langnau am Albis: Der Albis meint: «Ich bin auch ein Schiff!»
- 11 Neupositionierung Spitex Langnau
- 12 Juristischer Ratschlag von Raphael J.-P. Meyer: Diskriminierungen im Mietrecht
- 12 Lokale Bevölkerung wird auf der Tanne zur Solarstrom-Produzentin
- 13 Vorstellung Neumitglied: Carina Martins
- 13 Raschle Dorfgärtnerei: Tolle Kombinationen
- 13 Erfolgreiches Sponsoren- und Gönnerfest beim IHC Langnau Stars

**Unternehmervereinigung Kilchberg** **Seiten 14 - 17**

- 14 75 Jahre Lions Club Sihltal: «Harmonischer Abend» in der Kulturschachtle
- 14 Dorffest Kilchberg – die zweite Durchführung
- 15 Zmörgele mit alten und neuen UVK-Mitgliedern
- 16 Hiltl feiert 125-jähriges Jubiläum
- 16 Kilchberger Bodenleger-Lehrling wird Zweiter beim Parkett-Modellwettbewerb
- 17 Hotz Elektro AG: Wenn e-Mobilität konkret wird
- 17 Kantorei Kilchberg: Konzert mit Gesamtchor und Solisten

**Unternehmervereinigung Oberrieden** **Seite 20 - 21**

- 20 Grusswort des UVO-Präsidenten
- 20 Vorstellung Neumitglied: Purplelama
- 20 Gärtnerei / Blumen Eichenberger: Blumenpracht für jedes Zuhause!
- 21 Tag des Oberriedner Gewerbes

**Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil** **Seiten 22 - 26**

- 22 Grussworte des HGVA- und des Stadtpräsidenten
- 22 Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil: Das sind Adliswils Lieblingsfilme!
- 23 Quartiermobil «Pepp iQ» wieder auf Tour
- 24 Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil: Auf einen Burger ins Flora
- 24 Pro Senectute: Alte Bewegungsgeräte? Neu entdecken!
- 24 Happy Birthday, Hauser Sicherheitssysteme!
- 25 Sihltal Session: Live-Konzert Allpott in der Kulturschachtle Adliswil
- 25 Thomas Köhler: «Wir brauchen dringend Lernende!»
- 26 Topmoderne Zimmer im Hotel Ibis
- 26 Plaudern über den eigenen Alltag, das Älterwerden und Adliswil als Lebensort

**Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil** **Seiten 27 - 35**

- 27 Grussworte des Gewerbevereins- und aus dem Gemeinderat
- 27 Vorstellung Neumitglied: JP Interior Stories GmbH
- 28 Bank Thalwil Genossenschaft zieht um
- 29 Schreinerei Fierz im Guinnessbuch
- 29 Vorstellung Neumitglied: Turicum Versicherungsbroker AG
- 30 Abenteuerspielplatz Thalwil: Spielen an der frischen Luft
- 31 Sonnenstunden im Hotel Sedartis
- 32 Therapiegeräte von DAVID – nur im Gesundheitspark Thalwil
- 32 Vorstellung Neumitglied: Geiger Architektur
- 33 HGV Thalwil: Brunch in den Mai
- 33 175 Jahre reformierte Kirche Thalwil
- 34 165. Generalversammlung des Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil
- 35 Sinfonieorchester Horgen Thalwil: «Dem Publikum die Freude an der Musik vermitteln»
- 35 Die Grand Tour of Switzerland mit Raiffeisen erleben

## Alles unter einem Dach

**"Wir brauchen nicht alles Bewährte über Bord zu werfen. Jedoch sind Veränderungen wichtig, schon um das Bewährte für die Zukunft zu sichern."**

- Roman Herzog

**S und S**

S&S Schellenberg & Schnoz AG  
Architektur / Bautreuhand  
www.sunds.ch  
044 368 88 00

**schellenberg.immo**

schellenberg.immo GmbH  
intelligentes Immobilienmanagement  
www.schellenberg.immo  
044 244 60 60

Treffpunkt Zürich Park Side

## Stromlücke und steigende Energiepreise – Was macht der Kanton für KMU?

mit Referat von Regierungsrat Martin Neukom

29. Juni 2023 · 07.00–09.30 Uhr · Hotel Belvoir · Rüschiikon

Veranstalter



Hauptsponsor



Gastgeber



ANMELDEN

und weitere Informationen unter:  
treffpunkt-2023.evento.site  
Anmeldeschluss: 23. Juni 2023



Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF AG / Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG

## Die LAF AG wird liquidiert

Die Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg (LAF AG) ist ein eigenständiges und rechtlich unabhängiges Transportunternehmen, das jedoch sämtliche Personal- und Geschäftsführungsleistungen von der Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG bezieht.



Für die Fahrgäste ändert sich nichts.

Die Anforderungen an die Mitglieder des Verwaltungsrats haben in den letzten Jahren stetig zugenommen. Dies unter anderem in den Bereichen Risk Management, finanzielle Führung und Compliance. Die Verwaltungsräte der LAF und der SZU haben deshalb die SZU-Geschäftsleitung beauftragt, die Zusammenlegung der Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF AG und der Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG vorzubereiten. Neben der Verbesserung der Corporate Governance mit klarerer Verantwortung, direktem Durchgriff und entsprechenden Grundlagen ergeben sich Synergien bei den Kosten sowie im Auftritt nach aussen.

Die LAF soll mit der SZU mittels Absorptionsfusion vereint werden. Dabei gehen die Anlagen der LAF in das Eigentum der SZU über. Die Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg LAF AG wird liquidiert. Entsprechend haben die LAF-Aktienbesitzenden anteilmässig

Anrecht auf Aktien der SZU und es ist eine Kapitalerhöhung erforderlich. Über die geplante Fusion (rückwirkend zum 1.1.2023) entscheiden die Generalversammlungen der LAF am 17.5.2023 und der SZU am 31.5.2023.

Wichtig: Auf die Kundschaft und das lokal verankerte Produkt der Luftseilbahn hat dies alles kaum direkten Einfluss. Die LAF wird unter dem etablierten Namen «Felseneggbahn» unter dem Dach der SZU weitergeführt.

Mehr Infos: [www.laf.ch](http://www.laf.ch)

Grusswort des UVH-Präsidenten

## Klimagesetz nein, ja zur OECD-Mindeststeuer



Liebe Leserinnen und Leser.

Am 18. Juni stimmen wir ab über zwei auch für uns als Gwerbler und Sie als Einwohner wichtige Themen.

Erstens zum riskanten Klimagesetz. Als Einwohner bin ich den Massnahmen zum Klimaschutz positiv eingestellt. Vor neuen Klimaschutzmassnahmen müssen aber erst die bestehenden Stromprobleme (Vereinheitlichung der Einspeiseverfügungen, Vereinheitlichung der Energiesubventionen, Reduzierung des Föderalismus etc.) gelöst werden. Der Strombedarf der Schweiz wird auch in den kommenden Jahrzehnten markant steigen. Dabei hilft der Ersatz von alten Elektroheizungen durch erneuerbare Energie nicht weit. Infolge der fortschreitenden E-Mobilität, des schnellen Umstieges auf Wärmepumpen und der steigenden Digitalisierung benötigen wir je länger, je mehr Strom. Gleichzeitig findet der schrittweise Ausstieg aus der Kernkraft statt. Eine einseitige Festlegung auf Strommonopolisierung ist zu unsicher. Es gibt genügend Spielraum und die Entwicklung von anderen Energiequellen wie Wasserstoff oder Power to Fuel werden in den nächsten Jahren ihre Alltagstauglichkeit beweisen. Unser Land ist klimapolitisch auf dem rechten Weg.

Klimaschutz ist wichtig und richtig aber nicht so. Alle Massnahmen müssen verkraftbar für die Wirtschaft sein und dürfen die Versorgungssicherheit nicht gefährden.

**Aus diesem Grund empfehle ich ihnen ein Nein zu Klimagesetz.**

Zweitens Umsetzung der OECD-Mindeststeuer. Diese Vorlage gewährleistet, dass der der Schweiz zustehende Steuermillionen im Land bleiben. Setzt die Schweiz die Steuerreform nicht um, können andere Länder die betroffenen Unternehmen nachbesteuern. Steuern gingen fährlässig verloren. Unser Land tut gut daran. Arbeitsplätze und Wohlstand in der Schweiz zu halten und die Rechtssicherheit nicht zu gefährden.

**Deshalb empfehle ich ihnen ein Ja zur Umsetzungsvorlage der OECD-Mindeststeuer.**

Ich wünsche ihnen einen schönen Sommer ohne Wetterkapriolen.

Peter Herzog Präsident der Unternehmervereinigung des Bezirk Horgen

Bildungszentrum Zürichsee

## Füllwörter: irgendwie ziemlich überflüssig



Füllwörter sind ausnahmslos jene Begriffe, die einen Text völlig unnötig aufblähen. Bis hierher liessen sich vier Füllwörter streichen: irgendwie, ziemlich, ausnahmslos und völlig. Was diese Wörter gemeinsam haben? Sie sind grammatikalisch unnötig und tragen nichts zum Inhalt bei. Und warum schleichen sich die verzichtbaren Begriffe immer wieder in Sätze ein? Weil wir sie in der gesprochenen Sprache häufig verwenden und unbewusst in die Schriftsprache übernehmen. Zugegeben, es gibt tatsächlich noch Schlimmeres als Füllwörter, aber sie können trotzdem schon ziemlich ärgerlich sein. Vor allem dann, wenn sie augenscheinlich den Lesefluss hemmen. Und wieder haben sich überflüssige Begriffe eingeschlichen: Zugegeben,

tatsächlich, noch, trotzdem, schon, ziemlich und augenscheinlich. Eine Auswahl weiterer klassischer Füllwörter: ausdrücklich, besonders, eigentlich, fraglos, gar, halt, im Prinzip, ja, kaum, mal, noch, ohne Zweifel, praktisch, relativ, sicherlich, übrigens, völlig, wohl, zweifellos. In der Kürze liegt die Würze, lautet eine Redewendung. Deshalb empfiehlt es sich, Texte vor dem Abschicken oder Veröffentlichlichen auf Füllwörter zu prüfen und überflüssige Begriffe zu streichen.

Erica Sauta, Texterin und Dozentin am BZZ

Info: Der BZZ Lehrgang Texter/Texterin mit eidg. Fachausweis mit Start ab 26. Oktober 2023 wechselt an die KV Business School in Zürich. [www.kv-business-school.ch](http://www.kv-business-school.ch) > Marketing und Verkauf > Texterin und Texter

[www.bzz.ch](http://www.bzz.ch)

## Hauswartung mit Stil und Profil



Kontaktieren Sie uns für eine Beratung  
Telefon / 079 671 95 90  
[info@zipag-ag.ch](mailto:info@zipag-ag.ch)

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Thalwil

Bis zu **50%** günstiger.

Profitieren Sie als Raiffeisen-Mitglied mit MemberPlus-Status von Angeboten mit bis zu 50% Rabatt und entdecken Sie die Schweiz neu.

[raiffeisen.ch/grandtour](http://raiffeisen.ch/grandtour)



Papeterie Köhler

# Köhler - Neue Sortimente in Adliswil und Thalwil



**Was gibt es Besseres, als mit Händen die Welt zu erforschen, zu ergründen und unsere Finger etwas entwickeln zu lassen? – Dies vor allem in der digitalisierten Welt. Selbst Texte am Computer oder Nachrichten am Handy werden meistens durch Finger erfasst. Und so beginnen viele Entscheidungen, etwas zu kommunizieren oder zu erarbeiten mit den Händen.**

Aussergewöhnliche Wege beginnen mit Produkten aus unseren Sortimenten – mit einer Notiz auf einem Haftzettel, mit einem Prototyp aus Karton oder mit einer Nachricht auf einer Grusskarte, gemeinsames Spielen und vieles mehr. Der Fortschritt ist nicht nur digital möglich, sondern vor allem auch haptisch sehr spannend. Dies gilt für alle Altersschichten von klein bis gross und von jung bis reif. Die Papeterie Köhler kann genau mit dem breiten, lokal ausgerichteten Sortiment punkten. Menschen lernen schneller mit Erleben und Greifen. Das Erkunden mit Händen beginnt schon kurz nach der Geburt und bleibt bis ins hohe Alter erhalten.

Entdecken Sie die haptischen Gefühle bei Papeterie-Artikeln, Geschenken, Büromaterial, Spielen oder auch Büchern. Sie werden überrascht sein, wie schnell Sie sich daran gewöhnen und es immer wieder in den Händen halten möchten.

Die Papeterie Köhler hat seit dem ersten April die Papeterie Pfändler in Adliswil als 14. Filiale übernommen und bietet dort in aufgefrischem Look viele haptische Ideen zum Schreiben, Spielen, Ordnen, Schenken und vielem mehr an. Somit müssen die Einwohner:innen der Region jetzt nicht mehr nach Zürich fahren, um innovative Produkte zu finden. Für den kommenden Sommer ist eine weitere Sortimentsumstellung in Adliswil geplant. Lassen Sie sich überraschen.

Auch in der Papeterie Thalwil an der Gotthardstrasse 30 hat sich im Frühling viel getan und das Sortiment wurde stark ausgebaut. Neu finden sich auf der vergrösserten Verkaufsfläche nun fast 60 m<sup>2</sup> Spielwaren für jedes Alter. Auch angesagte Bücher

sowie Kinder- und Jugendliteratur werden seit April angeboten. Nicht vorhandene Titel oder Spiele können auch problemlos bestellt werden.

den vielen Ideen überzeugen und greifen Sie zu.

Drum: Besuchen Sie die Köhler-Filialen in Adliswil sowie Thalwil, lassen Sie sich von

Albisstrasse 17, 8134 Adliswil  
Gotthardstrasse 30, 8800 Thalwil



KÖHLER  
koehler.ch

**Sie bringen sich gerne in den Verkauf ein, möchten unsere Sortimente neu entdecken oder sich einarbeiten.**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

**Teamverstärkung im Verkauf 40 – 80 %**

für die Filialen Adliswil / Thalwil

Interessierten Bewerbenden M/F/D zwischen ca. 35-55 Jahren bieten wir ein grosses Sortiment in den Bereichen Papeterie/Büromaterial/Spielwaren/Bücher/Basteln/Geschenkartikel.

Sie fühlen sich in kleinen Teams wohl, haben Erfahrungen im Verkauf und sind auch bereit Neues zu lernen. Fachwissen über unsere Sortimente sind von Vorteil.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung per e-mail an [thomas.koehler@koehler.ch](mailto:thomas.koehler@koehler.ch).

Wagen Sie den ersten Schritt und erleben Sie neue Herausforderungen in Ihrem beruflichen Alltag - wir freuen uns auf Sie!



**A. KÖHLER AG**  
Laubisrütistrasse 72, 8712 Stäfa

Ihre Papeterie an 14 Standorten im Kanton Zürich und St. Gallen

**Jetzt in  
Adliswil + Thalwil**




KÖHLER  
koehler.ch

Albisstrasse 17  
8134 Adliswil  
[adliswil@koehler.ch](mailto:adliswil@koehler.ch)

Gotthardstrasse 30  
8800 Thalwil  
[thalwil@koehler.ch](mailto:thalwil@koehler.ch)

Papeterie / Büro / Karten / Geschenke / Spielwaren

Das grosse Interview

# Dan Warscher: «100 Prozent Sicherheit wird es nie geben»



Dan Warscher.

**Die Unternehmervereinigung Bezirk Horgen (UVH) nutzt die Infrastruktur des Freiluftkinos Adliswil am Dienstag, 20. Juni, ab 18 Uhr für ein Fachreferat unter freiem Himmel: Der Digitalexperte Dan Warscher beantwortet im Rahmen von KMU Digital (siehe Kasten) die brennendsten Fragen – gerade auch zum neuen revidierten Datenschutzgesetz.**

**Täuscht der Eindruck, oder nehmen viele Schweizer KMU das neue Datenschutzgesetz, das am 1. September 2023 in Kraft tritt, noch immer auf die leichte Schulter?**

Dan Warscher: Viele KMU haben die Änderungen, die das revDSG mit sich bringt bezüglich ihrer Website (noch) nicht auf dem Schirm. Wir erleben das täglich bei unserer Arbeit vor allem bei Neukunden, bei denen wir genau dieses Thema ansprechen. Dies ist natürlich nicht bei allen KMU der Fall, da sich einige bereits nach Einführung der DSGVO 2018 an dieser orientierten. Dies gilt vor allem für Kunden mit einem eCommerce Business.

**Müssen auch kleinste Vereine und Privatpersonen punkto revidiertem Datenschutzgesetz über die Bücher?**

Generell gilt: Das revDSG ist von allen Privatpersonen einzuhalten. Ausser: Die Bearbeitung erfolgt lediglich für den persönlichen Gebrauch. Beispiel: Fotos von der privaten Geburtstagsfeier, die aber nicht veröffentlicht werden. Somit haben sich auch Vereine an das revDSG zu halten. Hier erfolgt unter anderem die Bearbeitung von Mitgliederdaten.

**Kürzlich fielen die AZ Medien sowie die NZZ-Gruppe einem Hacker-Angriff zum Opfer. Wie hätte sich sowas verhindern lassen?**

Ob sich solch ein Hacker-Angriff verhindern liesse, können wir leider nicht beurteilen, ohne die genauen technischen Details zu kennen. Das revDSG selbst bezieht sich nicht direkt auf die Cybersicherheit, allerdings gehen Datenschutz und IT-Sicherheit immer einher.

**Wie meinen Sie das?**

Im neuen Datenschutzgesetz ist klar geregelt, dass jedes Unternehmen technische und organisatorische Massnahmen ergreifen muss, um den Schutz und die Sicherheit von Personendaten zu gewährleisten. Hierzu können etwa die

Verschlüsselung oder Datensicherungsverfahren gehören, welche diese Daten vor unbefugtem Zugriff, Diebstahl oder Verlust schützen sollen. Auch im Falle von Verletzungen etwa durch Hackerangriffe sind die Verantwortlichen verpflichtet, diese Datenschutzvorfälle bei den Behörden zu melden.

Grundsätzlich empfiehlt sich eine enge Zusammenarbeit zwischen der IT-Abteilung und dem Datenschutz, sowie eine regelmässige Sensibilisierung der Mitarbeiter:innen und Mitarbeiter puncto Datenschutz und IT-Sicherheit, um das Risiko zu minimieren. 100 Prozent Sicherheit wird es nie geben. Denn die Hacker-Branche schläft nicht und entwickelt immer bessere Angriffsmethoden und Fallstricke. Dies sieht man alleine schon an den Phishing-Mails, welche immer «echter» wirken. Auch das Thema Social-Engineering ist nicht zu vernachlässigen, da die grösste Schwachstelle noch immer der Mensch ist.

**Die Google-Website ist seit Jahrzehnten schneeweiss und praktisch unverändert. Viele Firmen ändern dagegen ihren Internet-Auftritt alle paar Jahre. Macht das Sinn?**

Hier gibt es einen wesentlichen Unterschied. Google ist eine Suchmaschine, das heisst, sie muss bei den User:innen in kürzester Zeit basierend auf einem korrekten Algorithmus zielgerichtete Ergebnisse bieten. Diesen Anspruch erfüllt die Seite von Google, und zwar sehr gut. Eine Unternehmenswebsite hingegen ist eine Visitenkarte digitaler Art. Ich nenne es auch das digitale Zuhause eines Unternehmens. Der eigene Unternehmensauftritt muss User überzeugen, das Vertrauen wecken und sympathisch wirken. Das erreicht man, indem man einen zeitgemässen und authentischen Auftritt schafft. Daher ist eine optische Anpassung für Unternehmen sehr wichtig und last but not least auch für die eigene Positionierung auf Google äusserst relevant.

**Viele Firmen tun sich mit Social-Media, aber auch der Vermarktung ihrer Website noch immer sehr schwer. Was raten Sie da?**

Ganz einfach: Nehmen Sie Kontakt mit mir auf. (lacht)

**Der Physiker Stephen Hawking sagte kurz vor seinem Tod, dass die Maschine zum grössten Feind des Menschen werden würde. Wie sehen Sie das angesichts von ChatGPT und künstlicher Intelligenz?**

ChatGPT ist streng genommen keine künstliche Intelligenz. Sie ist ein stark trainierter und nur auf eine Aufgabe ausgerichteter Programm: Das sinnvolle aneinanderreihen von Wörtern. Stephen Hawkins im Übrigen konnte diese «Aussage» nur machen, da eine computergestützte Sprachsynthese seine Gedanken in gesprochene Sprache umwandeln konnte. Genau wie dieses Programm ist ChatGPT ein Werkzeug, welches unsere Zukunft einfacher gestalten kann – wenn wir sie richtig nutzen werden.

## KMU Digital

Am 20. Juni 2023 findet im Reservoir Wacht in Adliswil der KMU Digital-Anlass als Freiluft-Veranstaltung der Unternehmervereinigung Bezirk Horgen statt – ideal für Geschäftsführer:innen und Marketingverantwortliche. Mittels QR-Code können Sie sich jetzt für den informativen Anlass anmelden.



## Das sind die wichtigsten Tipps und Tricks zum revidierten Datenschutzgesetz

**I:** Behalten Sie den Überblick, welche Daten genau und für welchen Zweck verarbeitet werden. Im Zweifel können Sie prompt Rede und Antwort stehen und erleben so keine unangenehmen Überraschungen.

**II:** Überprüfen und hinterfragen Sie die Erfassung persönlicher Daten kritisch. Was ist für Ihren Verwendungszweck wirklich notwendig? Können Sie darüber hinausgehende Datenerfassungen sofort erklären?

**III:** Reduzieren Sie Abfragekriterien an Ihre Kunden/ Vereinsmitglieder auf ein Mindestmass.

**IV:** Schränken Sie den internen Datenzugriff innerhalb Ihres Unternehmens/ Vereins auf möglichst wenige relevante Personen ein.

**V:** Überprüfen Sie Ihre Datenschutzerklärungen detailliert und passen Sie diese falls nötig an. Das neue revDSG fordert ausgebaute Informationspflichten, weshalb bei zahlreichen Websites eine Durchsicht der Datenschutzerklärung notwendig ist. Nicht nur die Datenschutzerklärung muss gesichtet werden: Damit man die Datenschutzerklärung so transparent wie möglich gestalten kann, müssen zuerst die auf der Website eingesetzten Technologien identifiziert werden: also etwa Analyse-Tools, Karten, Videos, etc. welche über entsprechende Portale geladen werden. Die meisten Website-Betreiber wissen nicht, was überhaupt eingesetzt wird.

Warscher - Digital Experts hat hierfür einen eigens entwickelten Website-Scanner, der alle eingesetzten Technologien identifiziert. Das Ergebnis wird mit der Kundschaft besprochen und sie bezüglich möglicher datenschutzfreundlicher Alternativen beraten. Durch eine solche «Inventur» kann man auch die Datenschutzerklärung transparent gestalten.

**VI:** Führen Sie eine Bestandsaufnahme Ihrer technischen Voreinstellungen durch und verbessern Sie diese. Überprüfen Sie gleichzeitig die Benutzerfreundlichkeit von datenbezogenen Abfragungen und eröffnen Sie Anwendern einen Einblick auf die Nutzung der Pflichtangaben.

**VII:** Führen Sie Schulungen im Unternehmen durch, um alle Mitarbeitenden für die Wichtigkeit des Themas zu sensibilisieren.

## Impressum Gewerbezeitung unterer Bezirk Horgen

gedruckt in der schweiz

### Offizielles Publikationsorgan von:

HGVA, Handwerk und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüslikon; HGV, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.

Auflage: 34'000 Exemplare

**Herausgeberin:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

**Verleger:** Eugen Wiederkehr

**Verantwortlicher Redaktor:** Mohan Mani. Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.

**Redaktionsadresse:** Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch

**Layout:** deux-pièce werbeagentur GmbH, Im Seewadel 3, 8803 Rüslikon, www.deux-pièce.ch

**Verteilung:** In alle Haushaltungen inkl. Werbepostleber und in alle Postfächer, 100 % Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüslikon und Langnau

### Abbestellen der Gewerbezeitung:

Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung oder per Email an: info@gewerbezeitungen.ch.

**Inserate:** Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

www.gewerbezeitungen.ch  
facebook.com/gewerbezeitungen  
Instagram: gewerbezeitungen.ch

Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen

# «Die UVH war auch im 2022 sehr aktiv»

**Die 80. Delegiertenversammlung der Unternehmervereinigung des Bezirks Horgen fand in der überdachten Event-Halle der Oberriedner Gärtnerei Eichenberger statt – inklusive Vorstellung des neuen Horgner Schwans.**

Nicht nur beim Abendsonne-durchfluteten Apero, sondern auch während der anschließenden Delegiertenversammlung zwitscherten die in der Event-Halle der Gärtnerei Eichenberger stationierten Vögel munter durchs Programm. Der Vereinspräsident Peter Herzog übertönte die tierische Klangkulisse auch ohne Mikro-Verstärkung locker und begrüßte 48 Gäste: «Wir von der UVH waren auch im 2022 sehr aktiv – insbesondere in Thalwil und Wädenswil. Und auch die neue Gewerbezeitung im Tabloid-Format ist im unteren Teil des Bezirks sehr gut angekommen.» Die weiteren Traktanden wurden allesamt durchgewunken. Der Gemeindepräsident Reto Wildeisen verwies auf das 250-jährige Jubiläum seiner Gemeinde Oberrieden mit ihren über 286 KMUs. Auch

der neue Geschäftsführer der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal, Stefan Lüthi, nutzte die Gunst der Stunde, um sich dem Plenum zu präsentieren. Und kulinarisch hielt Urs Bühlmann vom Thalwiler Restaurant Grundstein alle Anwesenden bei Laune.

Der Handwerks- und Gewerbeverein Horgen stellte mit dem «Horgner Schwan» eine neue Gutscheine-App vor, die sich als ideales Last-Minute-Geschenk eignet und sich problemlos in andere Regionen des Bezirks Horgen ausweiten lässt. Frei nach dem Motto «Lokal kaufen, lokal profitieren!» können die gekauften Gutscheine bei allen teilnehmenden HGV-Mitgliedern eingelöst werden. Und dank der Handy-App hat man das digitale Gutscheine-Portemonnaie auch stets dabei, wobei auch PDF-Ausdrucke bei der Einlösung akzeptiert werden. Eine spannende Sache.

Mehr Infos:  
[www.uvh.ch](http://www.uvh.ch)  
[horgner-schwan.ch](http://horgner-schwan.ch)



UVH-Präsident Peter Herzog begrüßte alle Anwesenden.



Gemeindepräsident Reto Wildeisen hat das Wort.



Abendsonne-durchfluteter Apero in der Event-Halle der Oberriedner Gärtnerei Eichenberger.



Stefan Lüthi, neuer Standortförderer Zimmerberg-Sihltal.



Grusswort von KGV-Mann Thomas Hess.



Urs Bühlmann vom Grundstein sorgte fürs kulinarische Verwöhnprogramm.



Vorstellung der neuen App Horgner Schwan.



## Wichtige UVH-Termine 2023 (Auswahl)

Do, 29.6.23: Treffpunkt Züri Parkside Belvoir, 07.15 Uhr, Thema: Stromlücke und steigende Energiepreise mit Referent Martin Neukom RR

Mi, 13.9.23: Innovationsforum Züri Parkside Bocken, 11 Uhr, Thema: Fachkräfte finden und halten



Sie möchten  
Ihre Immobilie  
verkaufen?

Kontaktieren Sie uns!

Gotthardstrasse 42  
8800 Thalwil  
Tel. +41 44 722 52 52  
[zuerichsee@von-poll.com](mailto:zuerichsee@von-poll.com)



Kostenfreie und unverbindliche  
Bewertung Ihrer Liegenschaft.

[von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer](http://von-poll.ch/zuerichsee-linkes-ufer)

## Kilchberg, das Tor zur Welt

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten.

### Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

**Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.**

**Japan Reisen: Informationsabende, Eintritt gratis**  
12.06., 10.07.2023, 19.00–21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

## HARRY KOLB

AG  
LTD  
SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36

   [www.harrykolb.ch](http://www.harrykolb.ch) · [info@harrykolb.ch](mailto:info@harrykolb.ch)

Lassen  
Sie sich  
von uns  
inspirieren!



Standortförderung Zimmerberg-Sihltal

# «The next big thing is education»



Voller Saal im Gottlieb Duttweiler Institute mit Referent Peter Fratton.

Das aktuelle und anspruchsvolle Thema brachte 250 Lehrpersonen, Schulleiter:innen und Bildungsinteressierte aus Politik und Wirtschaft ins Gottlieb Duttweiler Institute in Rüschlikon. Die von der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal durchgeführte Bildungskonferenz brachte diverse Inputs aus Forschung, Wirtschaft und Alltag in eine intensiv geführte Diskussion zur Frage: «Wie kann die Persönlichkeit bei jungen Menschen gefördert werden, dass sie den Anforderungen im Alltag gewachsen sind?»

Von Poll Real Estate



Moderatorin Barbara Josef mit den zwei SchülerInnen Annika Strässler und Luigi Ardielli.

Vor vollen Rängen führte Moderatorin Barbara Josef die sehr unterschiedlichen Referent:innen und Gesprächsteilnehmenden engagiert durch einen interessanten Konferenztag. Neben den sich gut ergänzenden Fach-Referaten wurden zum Thema passende Erfahrungsbeiträge mit zwei Schüler:innen, Denise Biellmann und Nadine Caprez, eingestreut. So ergab sich ein umfassender Einblick aus verschiedenen Perspektiven. Die angeregten Diskussionen in den Pausen und die aktive Mitwirkung im Plenum zeigten, dass das Thema für Schulen eine grosse Bedeutung hat.

Neu wurde die Tagung vom Duo Bröckelmann und Bröckelfrau aufgelockert. Der spezielle Blick der beiden Comedians auf das Thema war eine grosse Bereicherung. Dank der grosszügigen Unterstützung der Partner Swisscom AG, u-blox AG und ZIS Zurich International School kann die Standortförderung die Konferenz weiterhin zu sehr günstigen Konditionen anbieten. Die Planung für die 14. Durchführung am 19. März 2024 ist bereits angelaufen.

Mehr Infos: [www.zimmerberg-sihltal.ch](http://www.zimmerberg-sihltal.ch)

## Wohneigentum am linken Zürichseeufer - Aktuelle Trends und Perspektiven

VP VON POLL REAL ESTATE

**Wir bringen Ihre Immobilie auf die Pole-Position.**  
Gutschein für eine kostenlose unverbindliche Marktpreiseinschätzung Ihrer Immobilie.

[www.von-poll.ch/zuerschsee-linkes-ufer](http://www.von-poll.ch/zuerschsee-linkes-ufer)

Die viermalige Anhebung des Leitzinses durch die SNB hat innert kurzer Zeit zu einem deutlichen Anstieg der Hypothekenzinsen um das Dreifache geführt. Die Auswirkungen dieser Massnahmen sind auf dem Immobilienmarkt deutlich spürbar.

Die auffälligsten Veränderungen am linken Zürichseeufer sind die stagnierenden Preise für Wohneigentum, die jedoch weiterhin auf

einem vergleichsweise hohen Niveau bleiben. Gleichzeitig sind die Vermarktungszeiten markant länger geworden.

Das Kaufinteresse ist nach wie vor hoch, allerdings sind potenzielle Käufer vorsichtiger geworden und beobachten den Markt aufgrund der gestiegenen Kosten genau. Verkäufer müssen sich in Geduld üben und ihre Preisvorstellungen anpassen, um Interessenten zu gewinnen.

Trotz dieser Anpassungen deuten alle Anzeichen darauf hin, dass der lange Aufschwung am Schweizer Markt für Wohneigentum mit der Zinswende eine sanfte Landung erlebt. Die solide Wirtschaftslage, die immer noch vergleichsweise hohe Nachfrage nach Wohneigentum und die rekordtiefe Bautätigkeit tragen zu einem stabilen Preisniveau bei. Eine marktgerecht eingepreiste Liegenschaft wird noch immer auf hohem Preisniveau und innerhalb eines angemessenen Zeitraums verkauft. Insbe-

sondere professionelle und international vernetzte Maklerunternehmen bieten mit ihren umfangreichen und bonitätsgeprüften Netzwerken eine wertvolle Unterstützung für die Eigentümer.

Gerne bieten wir Ihnen eine unverbindliche und kostenfreie Einschätzung Ihrer Liegenschaft an. Unser professionelles Expertenteam freut sich darauf, von Ihnen zu hören.

044 722 52 52 / [zuerichsee@von-poll.com](mailto:zuerichsee@von-poll.com)

**Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.**

In Thalwil, Adliswil, Kitchberg und Langnau

Bankwerk seit 1841. **bank|thalwil**

Volley Rüschtikon

### Grusswort des UVR-Präsidenten



Liebe Rüschtikerinnen und Rüschtiker

Am 18. Juni 2023 stehen wieder Abstimmungen an, welche grosse Auswirkungen auf unseren Alltag haben werden. Der Klimaschutz ist wichtig und wird auch täglich von den Einwohner:innen und Firmen unseres Landes mit kleinen und grossen Beiträgen getragen und gefördert. Unsere Fahrzeuge sind jung, modern und der Anteil von Elektrofahrzeugen ist bereits ohne Zwang schon sehr hoch in der Schweiz. In Gebäuden dürfen gemäss dem neuen Energiegesetz, welches per 1. September 2022 im Kanton Zürich in Kraft getreten ist, keine Öl- und Gasheizungen mehr eingebaut werden. Das Isolieren von Gebäuden wird auch heute bereits ohne Gesetz umgesetzt.

Die Abstimmungsvorlage «Klima- und Innovationsgesetz» setzt auf Zwang und verursacht weitere hohe Kosten, welche im Endeffekt von allen juristischen und privaten Personen getragen werden müssen. Nicht nur Milliarden von Steuergeldern werden für diese neue Gesetzgebung verwendet, sondern auch die Energiepreise, Gebäudekosten und Mieten werden weiter erheblich steigen, sollte dieses Gesetz im Juni angenommen werden. Die Folge davon: die Kaufkraft im Land sinkt, da das Leben aufgrund steigender Kosten immer teurer wird.

Erschwerend kommt hinzu, dass die Schweiz nicht in der Lage ist, den Strombedarf, welcher künftig in einer grossen Menge benötigt wird, selbst herstellen zu können. Der Bund hat bis zum heutigen Zeitpunkt keinen adäquaten Lösungsvorschlag, noch nicht mal eine Lösungsidee.

Daher appelliere ich an alle, sich gut zu überlegen, ob die Schweizer Bevölkerung wirklich eine weitere Bevormundung durch den Bund in Form einer solchen Gesetzgebung braucht und danke Ihnen für Ihr persönliches, tägliches Engagement für den Klimaschutz.

Ihr UVR Präsident Markus Bundi

### Grusswort des Gemeindepräsidenten



Liebe Leserinnen und Leser

Kaum ein anderes Gewerbe war von der Pandemie stärker getroffen als das Gastgewerbe. Nun sind die Gäste zurück, aber vielen Orten fehlt das Personal. Aktuell braucht es also noch mehr als das viel beschworene Herzblut, um gastronomische Betriebe erfolgreich zu führen.

Umso mehr freue ich mich, dass unsere neuen Pächter für die Gastronomie in unserem Rüschtiker Seebad mit viel Elan und einem motivierten Team in die neue Badi-Saison gestartet sind: Unser Seerestaurant «Tracht», das nun den charmanten Zusatz «ein Haus am See» trägt, wird neu von Sara Twerenbold betrieben. Sie will ihren Gästen im frisch renovierten Restaurant Topqualität im Weinkeller und auf dem Teller bieten und fokussiert auf regionale Produkte.

Unser Seebadkiosk wird neu in Form eines Foodtrucks unter dem Label «Urban Beach» von der Gretener Gastro GmbH betrieben. Der Kiosk samt neu möblierter Seeterrasse soll den Besuchenden ein Beach-Feeling vermitteln und lockt mit Pinsas aus dem Holzofen, Burger vom Lavasteingrill, Hummus-Varianten und sommerlichen Salaten. Ich wünsche beiden Betrieben viel Erfolg und all unseren Badigästen eine schöne Saison mit kulinarischen Highlights!

Mit herzlichen Grüssen,  
Ihr Gemeindepräsident  
Dr. Fabian Müller

**Kontakt UVR Rüschtikon**  
sekretariat@uvr-rueschtikon.ch  
Tel. 044 724 32 36

## U13-Jungs werden Vize Schweizermeister im Volleyball



U13-Jungs in Volley-Action.



U13-Jungs werden Vize Schweizermeister im Volleyball.

**Das Wunder von Bellinzona: Die U13 Jungs von Volley Rüschtikon haben bei den Schweizermeisterschaften im Volleyball eine beeindruckende Leistung gezeigt und sich den Titel des Vize Schweizermeisters gesichert.**

Die jungen Talente zeigten dabei hervorragende Leistungen und setzten sich gegen starke Konkurrenz durch. Das Turnier, das am 22. und 23. April in Bellinzona stattfand, war eine Herausforderung für die jungen Spieler von Volley Rüschtikon. Insgesamt nahmen 16 Teams aus der ganzen Schweiz teil, und die Spiele waren hart umkämpft. Doch die U13 Jungs von Volley Rüschtikon liessen sich nicht entmutigen und kämpften sich von Spiel zu Spiel.

Im Finale trafen sie auf das Team von Volley Uni Basel, das ebenfalls eine beeindruckende Leistung zeigte und am Ende klar und verdient Schweizermeister wurde. Doch auch die U13 Jungs von Volley Rüschtikon können stolz auf ihre Leistung sein und sich über den zweiten Platz freuen.

Trainerin Conny Fischer zeigte sich begeistert von der Leistung ihrer Mannschaft: «Ich bin unglaublich stolz auf die Jungs. Sie haben eine tolle Leistung gezeigt und sich gegen starke Konkurrenz durchgesetzt. Es war eine tolle Erfahrung für sie und ich bin sicher, dass sie noch viel mehr erreichen werden.»

Der Erfolg bei den Schweizermeisterschaften ist ein weiterer Beweis für die hervorragende Nachwuchsarbeit bei Volley Rüschtikon. Der Verein legt grossen Wert auf die Ausbildung junger Talente und bietet ihnen eine hervorragende Plattform, um ihre Fähigkeiten zu verbessern. Der zweite Platz bei den Schweizermeisterschaften ist ein Beweis für die Qualität der Arbeit, die bei Volley Rüschtikon geleistet wird.

Insgesamt war es ein tolles Turnier für die U13 Jungs von Volley Rüschtikon, die jedoch teilweise zum letzten Mal für den Verein spielten. Aufgrund von Hallenmangel kann der Verein die Jungs nur bis zur U13 ausbilden. Danach fehlt es einfach an Hallen und der Verein konzentriert sich hauptsächlich auf die Ausbildung der Mädchenteams. Zum Glück hat sich vor drei Jahren der Nachbarclub VBC Tornado bereit erklärt, die Jungs zu übernehmen.

Der zweite Platz bei den Schweizermeisterschaften ist ein grossartiger Erfolg und zeigt, dass sie zu den besten Volleyball-Teams ihrer Altersklasse in der Schweiz gehören. Wir gratulieren ihnen herzlich zu ihrem Erfolg und wünschen ihnen weiterhin viel Erfolg auf ihrem Volleyball-Weg.

Mehr Infos: [www.volleyrueschtikon.ch](http://www.volleyrueschtikon.ch)



# Gualtieri

Gualtieri AG  
Loostrasse 9  
CH-8803 Rüschtikon / Zürich  
Telefon 044 709 26 70  
[www.kueche-bad-design.ch](http://www.kueche-bad-design.ch)





Baloise

## «Jeder sollte nur das versichern, was er auch benötigt»



Dort kann ich auf ihre spezifischen Ziele und Wünsche eingehen, die bei jedem von uns wieder anders aussehen.

Vorstellung Neumitglied

### Spüren Sie in der Versicherungsbranche auch den Fachkräftemangel?

In dieser sehr anspruchsvollen Tätigkeit ist es nicht immer einfach, das richtige Personal zu finden. Der Job verlangt sehr viel von einem ab, jedoch hat man auf der anderen Seite auch viele Freiheiten.

### Und wie sind Sie selbst Versicherungsberater geworden?

Ich habe mich für diesen Beruf entschieden, da ich den persönlichen Kontakt zu Menschen mag und ich mich in Verantwortung sehe, Menschen im Bereich Vorsorge, Pensionierung und anderen Finanzthemen aufzuklären. Dies wird meiner Meinung nach immer wichtiger. Jeder Tag als Berater ist unterschiedlich, und man weiss nie, was einen erwartet. Schön ist die Flexibilität, was die Arbeitszeit anbelangt.

### Vielorts hört man, dass man gerade in der Schweiz oft überversichert ist. Wie beurteilen Sie als Spezialist solche Aussagen?

Diese Aussage kann ich so unterstreichen. Leider kommt es öfters vor, dass Kunden gewisse Versicherungsbausteine doppelt versichert haben. Ich biete Interessierten ein persönliches Gespräch an, um dies individuell zu prüfen und Doppelspurigkeiten zu verhindern. Jeder sollte nur das versichern, was er auch benötigt.

### Was liegt Ihnen besonders am Herzen?

Ich berate meine Kunden so, wie ich es für mich selbst gerne hätte. Da lege ich sehr grossen Wert auf Transparenz, Ehrlichkeit und Offenheit. Denn nur so kann eine langfristige nachhaltige Kundenbeziehung entstehen.

Mehr Infos: [www.baloise.ch/de/privatkunden/kontakt-services/berater-standorte/zuerschich/agentur-horgen/yves-voegeli.html](http://www.baloise.ch/de/privatkunden/kontakt-services/berater-standorte/zuerschich/agentur-horgen/yves-voegeli.html)

Yves Vögeli ist seit Oktober 2022 Kundenberater bei der Baloise-Filiale in Horgen und Neumitglied im Gewerbeverein Oberrieden. Er ist seit über 12 Jahren in der Finanz- und Versicherungsbranche tätig (Swissquote Bank/Swiss Life)

### Was zeichnet Horgen versicherungstechnisch aus?

Yves Vögeli: Da wir unsere Kunden einerseits in Versicherungsthemen, andererseits auch in Bankthemen beraten, können wir sie in beiden Bereichen vollumfänglich unterstützen. Speziell erwähnen möchte ich unsere Versicherungslösung «youngGo» – ein sehr attraktives Angebot im Bereich Hausrat und Autoversicherung für Personen unter 30 Jahren.

### Wir leben in stürmischen Zeiten mit vielen Unsicherheiten. Wie sichert man sich als KMU optimal gegen Geschäftsrisiken ab?

Durch unsere langjährige Expertise im Bereich Geschäftsversicherung beraten wir unsere KMUs vollumfänglich und individuell, um ihre Risiken zu minimieren.

### Sie fragen auf Ihrem LinkedIn-Profil keck nach Menschen mit frühzeitigem Pensionierungswunsch. Melden sich da viele Leute?

Ich selbst nutze LinkedIn als Informationsplattform, jedoch frage ich Menschen nicht spezifisch via LinkedIn an bezüglich frühzeitigem Pensionierungswunsch. Ich bevorzuge es, Menschen persönlich zu treffen, um mit ihnen ein solches Thema zu besprechen.

Seebad Rüschlikon

## «Bei gehisster Fahne ist der Urban Beach Badiosk geöffnet»



Chris Gretener (Mitte) mit seinem Foodtruck-Team in der Badi Rüschlikon.

### Die Saison im Seebad Rüschlikon ist eröffnet: alle Seebadbesuchenden werden von einem neuen Bademeister und einem neuen Kioskbetreiber begrüsst.

Der Seebadkiosk wird wie bereits berichtet von der Gretener Gastro GmbH mittels eines Foodcontainers unter dem Label «Urban Beach» betrieben. Der Kiosk samt neu möblierter Seeterrasse soll den Besuchenden ein Beach-Feeling vermitteln.

Das Seebad ist auch in der neuen Saison, welche bis Mitte September dauert, täglich zwischen 9 und 20 Uhr geöffnet. Kürzungen der Öffnungszeiten wegen Schlechtwetter sind möglich; dies gilt auch für den Kiosk. «In Bezug auf den Kiosk lösen wir das künftig wie an manchen Stränden am Meer in Italien: bei gehisster Fahne ist der Kiosk offen», erklärt Gemeinderat Simon Egli die neue Regelung. Mehr Infos:

[www.urbanbeach-rueschlikon.com](http://www.urbanbeach-rueschlikon.com)



INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE NACH MASS

Swiss made  
Mein Topf.ch

HOTEL  
*Belvoir*

IMMER FREITAGS  
16. JUNI BIS 15. SEPTEMBER  
BBQ  
DELUXE

DAS BELVOIR RESTAURANT & GRILL STARTET IN DIE GRILLSAISON! GENIESSEN SIE DEN GANZEN SOMMER LANG UNSER BARBECUE À DISCRÉTION - BEI JEDER WETTERLAGE.

WWW.HOTEL-BELVOIR.CH IN RÜSCHLIKON

Hotel Belvoir

## Hotel Belvoir kreierte in Zusammenarbeit mit lokaler Destillateursfamilie einen Haus-Gin



Die haus eigene Wacholder-Spirituose «The Gin to B» mundet nicht nur in Cocktails, sondern auch in Pascal Klebers GaultMillau-Küche.

Während drei Monaten hat das Kaderteam des Hotel Belvoir gemeinsam mit dem Rüschliker Spirituosen-spezialisten Christian Orator den neuen Haus-Gin «The Gin to B» entwickelt. Das Resultat ist ein ausgewogener Gin, der ab sofort im ganzen Haus und sogar in der GaultMillau-Küche von Küchenchef Pascal Kleber erlebbar ist.

Das Hotel Belvoir ist um eine Hausspezialität reicher. Neben dem etablierten «Belvino»-Hauswein integriert das Rüschliker Hotel neu einen selbstkomponierten Gin in sein Angebot: «The Gin to B».

Die Idee dazu entstand im Herbst letzten Jahres. Die Familie Orator aus Rüslikon stellte dem Belvoir-Team ihre preisgekrönten Brände aus der eigenen Destillerie in Pfungen vor. Im Gespräch festigte sich die Idee, einen eigenen Gin zu entwickeln und damit das Sortiment an hochwertigen «Belvoir»-Produkten zu erweitern.

### In Teamarbeit zur Geheimrezeptur

Drei Monate lang hat das neunköpfige Kaderteam in der Destillerie der Familie Orator in Pfungen «The Gin to B» entwickelt. Zuerst wurden in Arbeitsgruppen diverse Rezepturen komponiert, in einem zweiten Schritt ein Favorit erkoren und weiter perfektioniert. Aus über zwanzig Ingredienzien machten sechs Zutaten das Rennen: Quitte, Minze, Zitronengras, Angelikasamen, Koriander und natürlich Wacholderbeeren. Das genaue Rezept bleibt selbstverständlich geheim. Die Destillerie verwendet aus-

schliesslich biologische oder wildwachsende Rohstoffe ohne Zusätze und verzichtet auf das sonst übliche Filtrieren, damit die Aromen noch besser zur Geltung kommen.

### Von «Al Pagino» zu «The Gin to B»

«Wir sind stolz, unser Angebot um ein weiteres exklusives Produkt zu erweitern und die Namensuche war ein wichtiger Teil des Prozesses», erzählt Hoteldirektor Daniel Kost. Dieser hätte zu einigen lustigen und kreativen Ideen wie beispielsweise «Belgino» oder «Al Pagino» geführt. Schlussendlich einigte man sich auf «The Gin to B». Die hochwertige Spirituose ist verspielt und vielseitig, kommt aber dennoch mit einer gewissen Bodenständigkeit daher. Neben dem klassischen Gin Tonic serviert das Hotel Belvoir vier weitere Gin-Cocktail-Klassiker wie den Dry Martini oder Gin Fizz. Der Haus-Gin ist ab sofort in der Belbar, der Infinity Lounge, auf der Sonnenterrasse sowie in der Lobby Lounge und im Belvoir Restaurant & Grill im Angebot.

### Gin-Spezialitäten auf dem Teller

Im Hotel Belvoir wird der Gin nicht nur in Gläsern serviert. Küchenchef Pascal Kleber verarbeitet «The Gin to B» in seiner mit 14 GaultMillau-Punkten dotierten Küche – von einem Wacholderbrot bis hin zur Gin Tonic-Dessertvariation.

The Gin to B, Flasche à 0.5L, für CHF 69.00 «über d'Gass» erhältlich.

[www.hotel-belvoir.ch](http://www.hotel-belvoir.ch)

Mein Topf GmbH

## Zehn Jahre Innovationen für Terrasse und Garten



Individuell und langlebig.

Am Anfang stand die Idee, einfach massgeschneiderte Pflanzgefässe anzubieten, Swiss Made. Dafür wurde vor gut zehn Jahren die Mein Topf GmbH gegründet. Fast jede Form und Grösse in verschiedensten Ausführungen und Metallen konnte geordert werden. Gefertigt wurde und wird von Anfang an in Weite im St. Galler Rheintal.

«Es war schon mehr als eine Schnapsidee», sagt der Rüschliker Stefan Ludin, Gründer und CEO der Mein Topf GmbH. «Aber was daraus geworden ist, erstaunt mich oft selbst». Der Motor der Unternehmensentwicklung war und ist bei Mein Topf die Innovation. Keine Idee wurde einfach verworfen, sondern immer auf Machbarkeit und Erfolgchancen geprüft. So hat das Sortiment heute eine Breite erreicht, die ihresgleichen sucht. Von der Regenrinne bis zum Swimming Pool mit begehbaren und versenkbarer Abdeckung gibt es heute fast alles aus Metall aus einer Hand.

### Wohlfühlambiente schaffen

Massgeschneiderte Produkte passen sich den Anforderungen an, nicht umgekehrt. Wer Wert auf einen schönen Garten oder eine Wohlfühlterrasse legt, sollte unbedingt die Website der Mein Topf besuchen. Dort finden sich Produkte wie die erwähnten Pflanzgefässe, aber auch Sichtschutzwände, Brunnen, Hochbeete, Feuerstellen, Edelstahl-Pools (alles konfigurierbar), aber auch Standardprodukte wie Wasserrinnen oder LED-Beleuchtung und viele weitere Highlights.

### Wer die Wahl hat...

Der heimliche Star bei den Materialien ist der Corten-Stahl, der mit der Zeit rostet und das Metall so warm erscheinen lässt. Der Rost soll übrigens sein, denn in dieser Form bildet er selbst eine Versiegelung und schützt so das Metall vor weiterer Korrosion. Aber auch Aluminium und andere Stähle kommen zum Einsatz. In der haus eigenen Pulverbeschichtungsanlage kann Metall in so gut wie jeder Farbe beschichtet und dauerhaft geschützt werden.

Selbst ausgefallene Kundenwünsche können in kurzer Zeit realisiert werden, denn die Massanfertigungen werden in der Schweiz hergestellt, in einer hochmodern ausgerüsteten Fabrikationsanlage. So bleiben die Transportwege kurz und die schlanke und speditive Mein Topf-Administration trägt ihren massgeblichen Teil dazu bei.



Die Produktion in Weite SG.

Das Vertriebsnetz wird laufend ausgebaut und ist auf der Website [www.meintopf.ch](http://www.meintopf.ch) zu finden.

Gewerbeverein Langnau am Albis

**Grusswort des Gemeindepräsidenten**



Liebe Leserinnen und Leser

Kaum zu glauben, aber durchaus wahr: der Mai ist schon fast wieder vorbei. Sonnenstrahlen und Frühlingsgefühle erwachen in uns und erinnern uns daran, dass der Mai wahrlich die Brücke zum Sommer ist. Ob wir uns auf den Sommer freuen können, wird sich noch herausstellen, denn gemäss dem diesjährigen Böögg, welcher erst nach 57 Minuten explodierte, wird das eher ein nasser und kalter Sommer. Bleiben wir trotzdem optimistisch! Der Böögg lag schliesslich im letzten Jahr daneben.

Die Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2023 naht und es werden viele wichtige Geschäfte behandelt – so viele, dass ein Reservetermin am 9. Juni angesetzt wurde, falls aus zeitlichen Gründen nicht alle Geschäfte am 8. Juni behandelt werden können. Unter anderem wird über ein Geschäft abgestimmt, das die Gemüter erhitzt – das Geschwindigkeitskonzept für Tempo 30 in den Quartieren und auf der Neuen Dorfstrasse. Zudem gelangen der Projektierungskredit für das Entwicklungskonzept Unterdorf, die Leistungsvereinbarung mit der Spitex Zimmerberg AG, der Verkauf/ Baurecht Luchsweg sowie die Jahresrechnung 2022 zur Abstimmung. Es lohnt sich bei der Gemeindeversammlung vorbeizuschauen. Informationen zu den Geschäften der Gemeindeversammlung finden Sie auf unserer Homepage [www.langnaumalbis.ch](http://www.langnaumalbis.ch).

Am 31. Mai 2023 wird der Hockey-Platz Widmer einmal wieder aufgeheizt. Denn die Langnau Stars Senioren (Inlinehockey) haben um 19.45-22.45 Uhr ihr Heimspiel. Es ist keine Anmeldung nötig, doch Sie sollen unbedingt gute Laune, Hunger und Durst mitnehmen. Die Langnau Stars Senioren freuen sich auf Sie!

Ich freue mich, Sie an der kommenden Gemeindeversammlung zu begrüssen und wünsche Ihnen bis dahin eine gute Zeit.

Ihr Gemeindepräsident Reto Grau

**Kontakt Gewerbeverein Langnau**  
[info@gewerbelangnau.ch](mailto:info@gewerbelangnau.ch)

# Der Albis meint: «Ich bin auch ein Schiff!»

**Das Interesse der Langnauer Gewerbetreibenden war gross: Knapp 30 Mitglieder besuchten die Werft der Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft (ZSG). Das imposante Werk steht in Wollishofen. Ausführlich konnte die 1964 gebaute «Helvetia» besichtigt werden.**

Spannend für Langnauerinnen und Langnauer: Der Albis ist nicht nur Gemeindegebiet, sondern auch ein 1997 gekauftes ZSG-Motorschiff gleichen Namens. Mit seinen beiden 250-KW-Motoren (total 680 PS) kann es bis zu 300 Personen befördern. Neben der «Albis» gibt es noch elf weitere Motorschiffe, mit der «Stadt Zürich» und der «Stadt Rapperswil» zwei Dampfschiffe und nominell drei Limmatschiffe. Aktuell sind es allerdings sechs: Drei neue Schiffe mit Elektroantrieb lösen nach und nach die drei fossil betriebenen ab.

**Peter, der Seebär**

So ab Mitte des 19. Jahrhunderts nahm der Tourismus in der Schweiz Fahrt auf. Das sieht man auch am Gründungsjahr einer ersten Gesellschaft für Schiffsfahrten auf dem Zürichsee. «Caspar und Lämmlin, Unternehmer der Dampfschiffahrt auf dem Zürcher- und Walensee» hiess sie und wurde 1834 gegründet. Im Jahr darauf dampfte ihre «Minerva» erstmals über den See. 1957 wurde die Gesellschaft aufgrund ihrer technischen Entwicklung in Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft (ZSG) umbenannt.

Ein Ex-Kapitän und ein Ex-Maschinist führten die Besichtigung durch, beide mit jahrzehntelanger Erfahrung. Peter, ehemals Kapitän, sieht man den Seebären noch heute an. Charmant lieferte er viele Erklärungen, auch zur «Helvetia». Sie wiegt leer schon 300 Tonnen und kann bis zu 1000 Passagiere aufnehmen. Nach der Erstfahrt 1964 wurde sie



Der grosse Andrang brachte die Aufteilung in zwei Gruppen mit sich.



Die «Helvetia» steht nächstes Jahr seit 60 Jahren im Dienst.

zweimal neu motorisiert (2000/20013) und hat jetzt eine Leistung von etwas über 1000 PS, was sie im Maximum knapp 30 Stundenkilometer schnell macht.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber (Text und Bilder)

Gemeinde Langnau am Albis

## Neupositionierung Spitex Langnau

**Der Gemeinderat sieht als zukunftsorientierte Lösung vor, die Langnauer Spitex in die Spitex Zimmerberg AG zu integrieren. Die Stimmbürger werden darüber an der Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2023 entscheiden.**

Der Gemeinderat und die Spitexleitung sind überzeugt, dass den stetig steigenden Ansprüchen an die Spitex-Leistungen mit einer Integration des Betriebes in eine grössere Organisation am besten gerecht werden kann. Aus den bisherigen Abklärungen kristallisierte sich klar heraus, dass mit der Integration des Spitexbetriebes in die Spitex Zimmerberg AG das Angebot für die bestehenden Kundinnen und Kunden nicht nur erhalten,

sondern weiter ausgebaut und flexibel an deren Bedürfnisse angepasst werden kann.

Die Leistungsvereinbarung mit der Spitex Zimmerberg AG soll auf den 1. Januar 2024 in Kraft treten. Die Mitarbeitenden werden ein nahtloses neues Anstellungsverhältnis bei der Spitex Zimmerberg AG erhalten. In Langnau am Albis wird die Spitex Zimmerberg AG den Stützpunkt weiter betreiben. Für die Kundinnen und Kunden der Spitex Langnau am Albis werden sich aus der organisatorischen Veränderung keine Nachteile ergeben.

Der Gemeinderat Langnau am Albis ist überzeugt, mit der Spitex Zimmerberg AG einen

verlässlichen, professionellen und im Bezirk gut verankerten Partner gefunden zu haben, der den hohen Anforderungen eines ambulanten Gesundheitsbetriebs für die Gemeinde Langnau am Albis gerecht wird und die Dienstleistungen in gewohnter Qualität und Effizienz erbringen wird.

Vertreter des Gemeinderates, der Spitex Langnau am Albis sowie der Spitex Zimmerberg stellen Ihnen die Vorlage an der Informationsveranstaltung vom Mittwoch, 24. Mai 2023, um 19.30 Uhr im Gemeindefaal Scherzvi vor. Das Geschäft wird den Stimmbürgern an der Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2023 vorgelegt.



Juristischer Ratschlag von Raphael J.-P. Meyer

Tanne / Solarify

## Diskriminierungen im Mietrecht und die Grenzen der Vertragsfreiheit

**Wer eine Wohnung oder Geschäftsräume vermieten möchte, kann sich seinen Vertragspartner grundsätzlich frei aussuchen. Dieser Autonomie sind allerdings Grenzen gesetzt.**



Diese fangen bereits beim Inserat an. Der Eigentümer einer Immobilie darf dort zwar definieren, welche Eigenschaften die künftige Mieterschaft auf-

weisen muss. Werden aber bestimmte Gruppen wegen ihrer Ethnie, «Rasse» oder Religion pauschal ausgeschlossen, kann ein Verstoß gegen die Rassismus-Strafnorm (Art. 261 bis StGB) vorliegen (z.B., wenn es im Inserat heisst «Wir vermieten nicht an Muslime»). Zulässig erscheint hingegen die Anforderung einer Niederlassungsbewilligung.

Wird der Vertragsschluss aus rassistischen Gründen verweigert kann eine Persönlichkeitsverletzung (Art. 28 ZGB) vorliegen, z.B.

wenn einer Familie die Absage begründet wird, dass «Leute aus einer südländischen Kultur immer Probleme bringen». Die Familie könnte gegen die Vermieterseite klagen. Allerdings muss sie die rassistisch begründete Absage beweisen. Die Gutheissung der Klage gibt der Familie ohnehin nur den Anspruch auf eine Genugtuung und nicht auf einen Mietvertrag.

Wirksamer ist der Schutz gegen eine diskriminierende Kündigung. Liegen keine objektiv ernsthaften oder schützenswerten Interessen vor, verstösst sie gegen den Grundsatz von Treu und Glauben und ist missbräuchlich. Es wäre somit z.B. unzulässig, eine Patchwork-Familie auf die Strasse zu stellen, die ihre Miete pünktlich zahlt, aber deren Familienmodell nicht in den moralischen Kompass des Vermieters passt. Wenn die Klage gutgeheissen wird, gilt die Kündigung als nichtig.

RA lic. iur. Raphael J.-P. Meyer /  
Niklaus Rechtsanwälte, Dübendorf

## Lokale Bevölkerung wird auf der Tanne zur Solarstrom-Produzentin



**Auf den Dächern der Tanne in Langnau am Albis entsteht zurzeit eine grosse Solaranlage. Interessierte können sich mit dem Kauf einzelner Panels direkt an dem Projekt beteiligen und von regelmässigen Erträgen aus der Stromproduktion profitieren.**

In diesen Wochen realisieren die Tanne, Schweizerische Stiftung für Taubblinde, und das Schweizer Solar-Startup Solarify gemeinsam ein innovatives Solarprojekt. Fast 500 Solarpanels sollen auf den grossen Dächern der Tanne künftig erneuerbaren Strom produzieren und damit rund die Hälfte des Stromverbrauchs decken. Das Besondere daran: Die Anlage wird mittels Bürger:innen-Beteiligung finanziert.

Ab sofort können interessierte Privatpersonen und Firmen aus der Region oder aus der gesamten Schweiz über die Crowdfinanzierungs-Plattform von Solarify einzelne Solarpanels der Anlage kaufen. Als Panelbesitzer:innen erhalten sie danach während 35 Jahren regelmässig die Stromerträge ihrer Panels ausbezahlt. Das gibt die Möglichkeit, sich auch mit vergleichsweise tiefen Beträgen ganz konkret und unkompliziert an der Energiewende zu beteiligen und damit eine kleine Rendite zu erwirtschaften.

Das Projekt passt zur Philosophie der Tanne, die auch in der täglichen Arbeit stark auf Partizipation setzt: «Wir arbeiten im Dialog mit unseren Klient:innen – und auch mit der Umwelt», erklärt der Gesamtleiter der Stiftung Mirko Baur. Bereits heute wird die Tanne mit erneuerbarer Energie beheizt. Baur freut sich: «Die Produktion von Sonnenstrom auf unseren Dächern erschliesst ein weiteres Potenzial, das nachhaltig Sinn macht.»

Schweizweit hat Solarify mit diesem Modell bereits mehr als 60 Solaranlagen realisiert. «Das Thema Solarenergie ist hochaktuell, viele Menschen wollen beitragen und die Nachfrage nach den Panels ist schweizweit gross», weiss Solarify-Projektleiter Roger Langenegger. Der Einbezug der jeweiligen lokalen Bevölkerung sei aber bei jedem Projekt ein besonderes Anliegen. Baur und Langenegger sind sich einig: «Es wäre schön, wenn die Panels auf der Tanne möglichst vielen Personen direkt aus der Gegend gehörten.»

### Weitere Informationen

Panels können ab sofort unter [www.solarify.ch/shop](http://www.solarify.ch/shop) gekauft werden.

Kontakt für allfällige Fragen:  
[kontakt@solarify.ch](mailto:kontakt@solarify.ch)

**Piano Wolfensberger**  
mit neuem Auftritt.  
Jetzt stimmt's.

Piano Wolfensberger  
Klavier- und Flügelservice

Langnau am Albis  
[www.piano-wolfensberger.ch](http://www.piano-wolfensberger.ch)



**raschle**  
BLÜMEN · PFLANZEN · GÄRTEN

**BIO-GEMÜSESETZLINGE  
IM EINZELVERKAUF**

LANGNAU A. A.  
Neue Dorfstr. 35

WÄDENSWIL  
Florhofstr. 9

UZNACH  
Rickenstr. 1

[www.raschle.info](http://www.raschle.info)

**[www.gewerbelangnau.ch](http://www.gewerbelangnau.ch)**

Carina Martins

## Eine Vorhang-Designerin mit viel Erfahrung

Die gebürtige Portugiesin Carina Martins ist Expertin in der Herstellung von massgeschneiderten Vorhängen und Jalousien, die jeden Raum in eine luxuriöse und stilvolle Oase verwandeln.



Vorstellung Neumitglied

Carina Martins hatte schon immer eine Leidenschaft für Design: «2002 begann meine Reise als Näherin, indem ich in Teilzeit für andere Unternehmen arbeitete und gleichzeitig eine Nählehre absolvierte», sagt sie rückblickend. «Einige Jahre später, im Jahr 2005, beschloss ich, mich zur Einrichtungsberaterin weiterzubilden. Dadurch konnte ich ein tieferes Verständnis dafür entwickeln, wie Gebäude und Räume funktionieren und wie man praktische und funktionale Systeme schafft. Im Jahr 2009 machte ich mich hauptsächlich als Designerin selbstständig.»

Martins arbeitete oft mit Privatkunden von der Beratung über das Nähen bis hin zur Installation, und lernte viel aus diesen Erfahrungen. «Als mein Ruf wuchs, begann ich, grössere Projekte zu übernehmen, darunter auch B2B-Projekte, bei denen sogar Architekten von meinem langjährigen Know-how profitieren konnten.»

Heute, mit über 20 Jahren Erfahrung, ist Martins spezialisiert auf die Herstellung von

massgeschneiderten Vorhängen und Jalousien: «Ich bin stolz darauf, meinen Kunden qualitativ hochwertige Fensterbehandlungen zu liefern und ihnen einen persönlichen Service zu bieten, der auf ihre individuellen Bedürfnisse und ihr Budget zugeschnitten ist.»

Doch damit nicht genug: Neben Design-Vorhängen ist Carina Martins auch als eine abstrakt-surrealistische Malerin, deren Werk sich auf die emotionale Kraft und Energie konzentriert, die von der Kraft und Leidenschaft der Frauen ausgeht.

Website Vorhänge: <https://carina-martins.ch>  
Website Kunst: <https://carina-martins.art>

Raschle Dorfgärtnerei

## Tolle Kombinationen

Das Rezept für Sommerfreude: Tolle Pflanzenkombinationen in Kisten und Trögen. Die richtigen Pflanzen gut kombiniert ermöglichen Anfängern wie auch Könnern den ganzen Sommer hindurch traumhaft blühende Aussenräume.



Hängepetunien mit Alyssum.

Das Geheimnis liegt in der Zusammenstellung und in der Pflanzenwahl. Nicht jede Sommerblume ist gleich dankbar. Deshalb lohnt sich eine kurze Beratung in der Gärtnerei, wer die ganze Outdoor-Saison hindurch Sommerblumen ohne Blütenstopp geniessen möchte. Auf dem Balkon oder im Garten ausgepflanzt, entwickeln sich im Laufe des Sommers dann tolle Blütenteppiche, die bis zum ersten Frost durchhalten.

Sundavillas mit ihren trompetenförmigen Blüten passen zum Beispiel gut zusammen mit Zauberschnee, dem weissen Euphorbia-Gewächs, das wie der Name sagt, wie Schnee aussieht. Das ist eine Kombination, die farblich begeistert und auch mit sehr wenig Wasser auskommt. Ob Ton in Ton oder bunt gemischt, in der Sommerbepflanzung ist alles erlaubt, was einem gefällt.

Es lohnt sich auf die Wuchsform zu achten oder den Gärtner danach zu fragen. Denn gerade die Kombination von eher aufrechtwachsenden Gewächsen mit überhängenden Pflanzen gibt bei den Pflanzgefässen ein besonders schönes Bild. Pflanz man

Hänger am Boden in einer Rabatte, entwickeln sich diese zu Bodendeckern, was auch schön aussieht.

Weitere Kombinationen, die sich sehr bewährt haben, sind Impatiens Neuguinea und violette Tradeskantien, Geranien zusammen mit Mottenkönig oder Hängepetunien mit dem stecklingsvermehrten Alyssum. Die Vielfalt ist gross. Es lohnt sich also, nach bewährten Kombinationen zu fragen! Die Dorfgärtnerei Raschle ist bekannt für die gute Beratung und das aussergewöhnliche Sommerflorsortiment.

Mehr Infos: [www.raschle.info](http://www.raschle.info)

Inlinehockeyclub Langnau (IHC) Stars

## Erfolgreiches Sponsoren- und Gönnerfest beim IHC Langnau Stars

Kürzlich veranstaltete der Inlinehockeyclub Langnau (IHC) Stars ein erfolgreiches Sponsoren- und Gönnerfest. Über 100 Zuschauer kamen, um die Mannschaften des Vereins anzufeuern und den Tag gemeinsam zu verbringen.



Den Auftakt machten die jüngsten Inlinehockey Cracks des Vereins, die Minis der IHC Langnau Stars. Sie bestritten ein Freundschaftsspiel gegen Lenzburg, das von vielen Zuschauern begeistert verfolgt wurde. Dann traten die erste Mannschaft der IHC Langnau Stars gegen Grenchen an. Das Spiel war äusserst knapp, ging jedoch letztlich mit 3:4 verloren. Trotzdem blieb die Stimmung auf dem Platz und unter den Zuschauern ungetrübt. Die zweite Mannschaft des Vereins konnte die Stimmung aufgreifen und ihr Heimspiel gegen Oensingen II klar mit 12:6 für sich entscheiden.

Abgeschlossen wurde der lange Inlinehockey-Tag in gemütlicher Runde und bei herrlichem Wetter. Der Verein bedankt sich bei allen Sponsoren und Gönnern für ihre Unter-

stützung und lud alle Interessierten ein, ebenfalls Sponsor oder Gönner zu werden.

Auf der Vereinshomepage <https://www.ihcstars.ch/stars/sponsoren> und <https://www.ihcstars.ch/stars/goenner> finden sich alle wichtigen Informationen, ebenso wie die Kontaktdaten des Sponsoring-Beauftragten Christian Graumünz.

### Die nächsten Heimspiele

Mittwoch, 31. Mai 19.45 Uhr Langnau Stars Senioren – Zofingen  
Sonntag, 4. Juni (im Rahmen der Chilbi in Langnau) 13.00 Uhr Langnau Stars II – Laupersdorf  
Mittwoch, 14. Juni, 18.00 Uhr Langnau Nachwuchs – Wollerau (Freundschaftsspiel)  
Mittwoch, 14. Juni 19.45 Uhr Langnau Stars I – Gersau (Meisterschaft)  
Mittwoch, 21. Juni 19.45 Uhr Langnau Stars II – Wollerau 1b (Meisterschaft)  
Weitere Spieltermine und Informationen erhältst du unter [www.ihcstars.ch](http://www.ihcstars.ch)



**Heinz Gresser GmbH**  
Umbauten ■ Natursteine  
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Sihlthalstr. 87 ■ 8135 Langnau am Albis  
Tel. 044 713 01 09 ■ Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 430 85 12  
[info@heinzgresser.ch](mailto:info@heinzgresser.ch) ■ [www.heinzgresser.ch](http://www.heinzgresser.ch)



75 Jahre Lions Club Schweiz

## «Harmonischer Abend» in der Kulturschachtle



Am 24. Juni spielt die Harmonie Adliswil zum «Kultur Pur» Anlass des Lions Club Sihltal in der Kulturschachtle auf.

Nach dem restlos ausverkauften Jahreskonzert gibt die Harmonie Adliswil zum 75-jährigen Jubiläum der Lions Schweiz, anlässlich des «Kultur Pur» Anlasses des Lions Club Sihltal, eine Zugabe unter dem Motto «Harmonischer Abend». Das Publikum erwartet einen abwechslungsreichen musikalischen Abend voller verschiedener Stilrichtungen. Der Erlös des Abends geht an den Förderverein für Kinder mit seltenen Erkrankungen:

www.kmsk.ch «Gerade zu Zeiten von IV Kürzungen eine sehr sinnvolle Spende», sagt Martin Gsponer. Er selbst ist langjähriges Lions-Club-Mitglied und freut sich auf den Anlass für einen guten Zweck.

Tickets à CHF 80.- (inkl. Nachtessen ab 18 Uhr; Jugendliche bis 16 Jahre: CHF 50.-) sind via marc.hofstetter@axa.ch erhältlich.

Mehr Infos zum Anlass [www.harmonie-adliswil.ch](http://www.harmonie-adliswil.ch) und [www.kulturschachtle.ch](http://www.kulturschachtle.ch)

### Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe. Sind Sie interessiert? Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor.

Schreiben Sie ein Mail an: [redaktion@gewerbezeitungen.ch](mailto:redaktion@gewerbezeitungen.ch)

Griteba GmbH

## Dorffest Kilchberg – die zweite Durchführung



Die Bevölkerung darf sich auf viele Attraktionen freuen.

Nach über 20 Jahren hat Kilchberg im vergangenen Jahr wieder eine kleine aber eigene Chilbi erhalten. Das neue Dorffest wird dank dem grossen Erfolg von 2022 auch dieses Jahr stattfinden. Zum Abschluss der Sommerferien vom 18.-20. August 2023 an zentraler Lage auf dem Schulgelände an der Alten Landstrasse.

Wiederum stehen die Kilchberger Vereine an diesem Fest im Fokus. Chilbibahnen und weitere Spassangebote für Kinder, verschiedene Marktstände und musikalische Darbietungen runden das bunte Festangebot ab.

Bereits haben sich viele Vereine, Standbetreiber und Schausteller angemeldet, die Bevölkerung darf sich auf ein vielseitiges Angebot und viele Attraktionen freuen. So wird man am Dorffest beispielsweise das Fallgatter der

Pfadi, das Torwandschiessen des Fussballclub Kilchberg Rüschlikon und die Hüpfburg der Ev. ref. Kirche finden. Für Ferienstimmung sorgt der Sandstrand des Frauenvereins, welcher zum Verweilen einlädt mit erfrischenden Drinks. Für das kulinarische Angebot sorgen AlbisFoxes, Turnverein, Feuerwehr, Pfadi und Jugi und im grossen Festzelt finden über die drei Festtage verschiedene Konzerte und am Sonntag ein Gottesdienst statt.

### Attraktive Werbepattform

Das Dorffest bietet eine attraktive Werbepattform für Gewerbetreibende in der Region. Mit einem Inserat im Festführer, der in sämtliche Kilchberger Haushalte verteilt wird sowie einer Logopräsenz am Fest selber können Firmen auf ihre Angebote aufmerksam machen. Weitere Informationen zu den Sponsoringmöglichkeiten erhalten Sie unter [werbung@dorffest-kilchberg.ch](mailto:werbung@dorffest-kilchberg.ch).

**KUSTER  
SCHREINEREI AG**

T +41 44 716 58 18 / [kuster@kusterschreiner.ch](mailto:kuster@kusterschreiner.ch)  
[www.kusterschreiner.ch](http://www.kusterschreiner.ch)

meier**eltel**.ch



umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TELAG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 [meier@meiereltel.ch](mailto:meier@meiereltel.ch)

Elektro-Anlagen  
Multimedia-Anlagen  
Telematik  
Photovoltaik  
DigitalStrom DS



Unternehmervereinigung Kilchberg

# Zmörgele mit alten und neuen UVK-Mitgliedern



Esther Bergamin (hier mit Gastgeber Arsim Totaj, Bäcker Känzli) eröffnet das Zmorge-Büffet.



Neumitglied Janina Berger von Bergland GmbH stellt sich kurz vor.

**Beim geselligen Gwerbler-Frühstück der Unternehmervereinigung Kilchberg (UVK) stärkt man sich für den bevorstehenden Arbeitstag und geniesst in guter Gesellschaft vielfältige Zmorge-Köstlichkeiten vom Büffet.**

Gleich drei Neumitglieder durfte die UVK-Präsidentin Esther Bergamin der versammelten Runde vorstellen. Martin Sagmeister von der Wesa Partners GmbH: «Zusammen mit meinem Geschäftspartner Patrick Weiss, beraten wir rund um Immobilien, Blitzschutz, Flachdach, Fassaden und andere bautechnische Anliegen.» Benny Reinhold von contentize.ch: «Ich erstelle Content für Social-Media-Plattformen von Unternehmen, welche oft keine Zeit dafür finden. Ich schreibe Beiträge und kümmere mich auch um die Bewirtschaftung der jeweiligen Social-Media-Apps.» Janina Berger von Berg-

land GmbH: «Ich bin Präsidentin des Frauenvereins Kilchberg und kenne darum schon das eine oder andere Gesicht. Seit zwei Jahren arbeite ich selbständig als Landschaftsarchitektin. Mit meinem Büro gestalte ich private und öffentliche Gärten, Plätze und was es sonst noch ausserhalb eines Gebäudes gibt.»

Bergamin wies zudem auf weitere Veranstaltungen wie KMU Digital am 20. Juni (18 Uhr, im Reservoir Wacht, Adliswil) sowie den Treffpunkt Zürich Parkside der Standortförderung Zimmerberg/ Sihltal am 29. Juni (von 7-9 Uhr Frühstück im Belvoir Rüschlikon) mit einem Referat von Regierungsrat Martin Neukom hin. Aber auch der nächste Business-Lunch der UVK am 06. Juli in der Badi Kilchberg ist bereits in Planung.

Mehr Infos: [www.uvkilchberg.ch](http://www.uvkilchberg.ch)

reformiert\_katholisch



## Mani Matter-Lieder

**Dienstag, 13. Juni 2023, 14.30 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus**

Ökumenischer Seniorennachmittag mit Andreas Aeschlimann und seinen Mani Matter Liedern. Anschliessendes Beisammensein bei einem feinen Zvieri.

Eine Anmeldung bis **08. Juni 2023** über [www.refkilch.ch/anmeldung](http://www.refkilch.ch/anmeldung) oder Tel. 044 715 56 51 (Verwaltung) ist erforderlich.



**Hotz Elektro AG**

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

Alte Landstrasse 4  
8802 Kilchberg  
+41 44 871 42 42  
[www.hotzelektro.ch](http://www.hotzelektro.ch)



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG  
Dorfstrasse 24  
8802 Kilchberg  
Tel. 044 715 21 20  
[www.malerfeurer.ch](http://www.malerfeurer.ch)  
[info@malerfeurer.ch](mailto:info@malerfeurer.ch)

**MALER FEURER**  
KILCHBERG



Restaurant Hiltl

## Hiltl feiert 125-jähriges Jubiläum

Vom Wurzelbunker zum international anerkannten Trendlokal – Hiltl, das laut Guinness World Records älteste vegetarische Restaurant der Welt, feiert sein 125-jähriges Jubiläum.

1898 gegründet, hatte Hiltl keinen leichten Stand. Die Gäste wurden vom Volksmund als «Grasfresser» verspottet, das Restaurant «Wurzelbunker» genannt und man betrat das Lokal lieber durch den Hintereingang. Heute, ein Achtel-Jahrtausend später, zeigt sich ein komplett anderes Bild. Die pflanzliche Ernährung hat sich von einem Trend zu einer globalen Bewegung entwickelt, ein Grossteil der Bevölkerung ist sich der Vorteile der pflanzlichen Küche bewusst und die Hiltl-Gäste betreten das Restaurant ausschliesslich durch den Haupteingang. Das in 4. Genera-

tion geführte Familienunternehmen erzählt eine Geschichte, die sich niemand hätte ausdenken können – eine kurze Zeitreise lohnt sich: [www.hiltl.ch/125-years](http://www.hiltl.ch/125-years).

In Kilchberg ist das Hiltl am See im Seebad Kilchberg gerade während der Sommermonate sehr beliebt. Vor und nach dem Baden im Zürisee vom Hiltl Buffet schlemmen, hausgemachte Salate, Pommes, Nuggets, Glaces und kühle Drinks geniessen – alles, was zum Sommer dazugehört. An sehr schönen Sommertagen mit Aussengrill. Wer nur das Restaurant besucht, zahlt keinen Eintritt. Auch als wunderschöne Eventlocation mit Seesicht buchbar.

Mehr Infos: [hiltl.ch/standorte/uebersicht/amsee/](http://hiltl.ch/standorte/uebersicht/amsee/)



Das Hiltl-Restaurant darf in Kleidern auch ohne Badi-Eintritt besucht werden.

Erfolgreiches Handwerk

## Kilchberger Bodenleger-Lehrling wird Zweiter beim Parkett-Modellwettbewerb



Azim Ghorbani holt den 2. Rang.

Jedes Jahr werden die besten Parkettmuster von Bodenleger:innen mit Fachrichtung Parkett im letzten Lehrjahr ausgezeichnet. Azim Ghorbani aus Kilchberg belegte in der diesjährigen Ausgabe den zweiten Rang.

Bereits zum neunten Mal suchte die Interessengemeinschaft Schweizer Parkettmarkt im Rahmen eines Modellwettbewerbs die originellsten und kreativsten Parkettmodelle von Lernenden in der Fachrichtung Parkett. Unter allen eingereichten Projekten wurden die fünf besten Modelle ausgezeichnet und mit Barpreisen in der Höhe von 200 bis 1000 Franken prämiert. Azim Ghorbani holte mit seinem Modell in diesem Jahr den zweiten Platz. «Es hat mir Spass gemacht und war für mich etwas Besonderes», erzählt der Zweitplatzierte von seiner Arbeit am Modell.

Insgesamt haben 15 Lernende aus dem Fachbereich Parkett ihre selbst gestalteten und gefertigten Modelle eingereicht. Im Herstellungsprozess wurden die Lernenden von den Berufsschulen unterstützt, die eigens für dieses Projekt ausgerichtetete, individuelle Zeichnungslektionen zur Verfügung stellten. Die Lehrbetriebe ihrerseits unterstützten ihre Lernenden mit dem nötigen Material und räumten den angehenden Bodenleger:innen Zeit für die Umsetzung ihrer Projekte ein.

Die Expertenjury lobte die qualitativ hochwertige Umsetzung der diesjährigen Modelle, die damit allesamt den Berufsstolz der Auszubildenden widerspiegeln. Auch

Mark Teutsch, Geschäftsleiter der ISP, ist beeindruckt: «Die Lernenden haben uns fantasievolle Kunstwerke gezeigt, die mit Präzision und grosser Fachkenntnis gefertigt waren. Wir sind stolz auf die Handwerkskunst unserer Lernenden».

Optimales Klima.  
Unsere Motivation.

# 24h Service

während 365 Tagen

**Widmer + Co. AG**  
Heizung Klima Kälte

Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg  
Telefon 044 716 45 45  
Telefax 044 716 45 54  
[www.widmer-heizung.ch](http://www.widmer-heizung.ch)





Hotz Elektro AG

# Wenn e-Mobilität konkret wird



**Die Wahl der «richtigen Stromzapfsäule» für Elektrofahrzeuge ist wichtig. Beratung, Planung, Installation und Wartung – am besten aus einer Hand – sind dabei entscheidend.**

Die Hotz Elektro AG in Kilchberg findet für jedes Bedürfnis eine passende, kostengünstige Lösung für Ladestationen: von der geeigneten Einzelladestation für den Privathaushalt bis zu komplexen Ladeinfrastrukturen für Einstellhallen oder öffentliche Parkplätze (Gewerbe). Fundierte Beratung, weitsichtige Planung, fachkundige Installation und umfassender Service haben bei der Hotz Elektro AG Priorität – alles aus einer Hand für einen reibungslosen Projektablauf. Bei der Wahl der richtigen Ladestation – massgeschneidert auf das jeweilige Kundenbedürfnis – liegt der Fokus auf Qualität, Zuverlässigkeit und Wartungsfreiheit.

Eine durchdachte Ladelösung muss Zukunftssicherheit bieten. Die Hotz Elektro AG sucht deshalb immer das optimal dimen-

sionierte System auf dem neusten Stand der Technik. Auch werden Erweiterungsmöglichkeiten für ändernde Bedürfnisse an die e-Mobility-Infrastruktur von Beginn weg mit eingeplant – bis hin zu intelligenten Steuerungen mit PV-Anlagen zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Solarenergie. Eine detaillierte Bestandsaufnahme der bestehenden Elektroinstallation während der Planungsphase hilft der Kundschaft zudem beim Berechnen des optimalen Lastenmanagements.

Hotz Elektro AG ist die Fachspezialistin rund um den Zürichsee und im Sihltal nicht nur für Ladestationen und die Sicherung der e-Mobilität, sondern auch für innovative Lösungen für alle Herausforderungen rund um Strom: Umbauten und Sanierungen von Liegenschaften, Gebäudeautomatisierungen, Solaranlagen und alle Arten von Elektroinstallationen.

Weitere Infos: [www.hotzelektro.ch](http://www.hotzelektro.ch)

Kantorei Kilchberg

# Konzert mit Gesamtchor und Solisten






Konzert der Kantorei Kilchberg.

**Die zur Aufführung gelangende Messe in D op. 86 von Antonin Dvorak ist ein Auftragswerk, das der Komponist im Jahre 1887 in knapp drei Monaten vollendete.**

Es umfasst die üblichen Abteilungen Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus und Agnus Dei, die in einer eigenen, nicht auf den ersten Blick auf Dvorak hindeutenden Tonsprache geschrieben sind. Die Kantorei Kilchberg wird das Werk zusammen mit

einem kleinen Orchester und Solisten aufführen.

Neben dieser Messe kommen 12 «Biblische Lieder» op. 99 des gleichen Komponisten zur Aufführung. Diese werden abwechselnd vom Gesamtchor und von Solisten vorgetragen. Die Kantorei Kilchberg freut sich darauf, am 2. Juni um 20 Uhr viele Zuhörer in der reformierten Kirche Kilchberg begrüßen zu dürfen. Der Eintritt ist frei, am Ende des Konzertes wird eine Kollekte durchgeführt.

**Garten erleben**



**EGGENBERGER**  
KAMINFEGEREI GMBH



**Kaminfeger, Feuerungskontrolleur und Feuerungsfachmann**

Ein Beruf im Dienste der Umwelt, der Brandverhütung und der Energieeinsparung.

Eggenberger Kaminfegerie GmbH  
Telefon 044 715 35 83  
Mobile 079 209 72 94  
info@eggenberger.ch  
www.eggenberger.ch





**Jetzt mit neuem Internetauftritt. Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!**

**GEWERBEZEITUNGEN**

044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch

# Zimmerberg-Veranstaltungskalender (23.5. – 29.6.23)

## Was läuft in der Region?



Zum Herausnehmen

### Mai

#### 24. Mai: Schweizer Vorlesetag, div. Bibliotheken

#### 24. Mai: Konrad, das Kind aus der Konservendose

www.kulturraumthalwil.ch, 15 Uhr

#### 24. Mai: Information über Vorlage Leistungsvereinbarung mit der Spitex Zimmerberg AG der Gemeindeversammlung vom 8./9. Juni 2023

Gemeindesaal, Langnau am Albis, 19.30 Uhr

#### 26. Mai: Heute feiert die Stadt Adliswil den Tag der Nachbarschaft.

Feiern Sie mit. Mitmach-Sets gibt es am Info-Desk des Stadthauses oder in der Bibliothek Adliswil.

#### 4. – 27. Mai: Frieden – Nuances of Life Totentanz

galerie kunstzürichsüd, Zürichstr. 1, Adliswil, <https://kunstzuerichsued.com/>

#### 25. Mai u.a.: «Plauderstündli» beim neuen Plauderbänkli vor dem Geschäft Brugge-Optik

10-11.30 Uhr, [adliswil.ch/plauderbaenkli](http://adliswil.ch/plauderbaenkli) und [pszh.ch/adliswil](http://pszh.ch/adliswil)

#### 25. Mai: Sarah Pen Quartett, Lieder des Great American Songbook

www.kultwerk-thalwil.ch, 20 Uhr

#### 26. Mai: Oberrieden 1773, zum 250-jährigen Jubiläum der Gemeinde Oberrieden, Vortrag von Dr. Nicole Billeter

Multifunktionsgebäude Langweg, Langweg 2, Oberrieden, 19.30 Uhr

#### 31. Mai – 11. Juni: Quartiermobil «Pepp iQ» auf dem Bahnhofplatz Adliswil,

Mehr Infos: [adliswil.ch/quartiermobil](http://adliswil.ch/quartiermobil)

### Juni

#### 2. Juni: Konzert der Kantorei Kilchberg, Messe in D, op. 86, von Antonin Dvorak

ref. Kirche Kilchberg, 20 Uhr (Eintritt frei; Kollekte)

#### 2. Juni: Live-Konzert Allpott in der Kulturschachtle

Schulhausstr. 5, Adliswil, 20.15 Uhr (Musikbar offen ab 19 Uhr)

#### 2. Juni: Freitagsapéro mit Cornua Templi und Akkordeon & lange Nacht der Kirchen

[ref-oberrieden.ch](http://ref-oberrieden.ch), ab 17 Uhr

#### 2. – 4. Juni: Chilbi 2023

Höflistrasse bis Schulhaus Vorderer Zelg, Langnau am Albis

#### 3. Juni: Aura Davis

Restaurant Rössli, Webereistr. 49, Adliswil, [www.morethansounds.ch](http://www.morethansounds.ch), 21 Uhr

#### 4. Juni: Lese-Event mit dem Schriftsteller, Erzähler und Fantasie-Gärtner Lorenz Pauli

Park im Grüene, Rüschrlikon, 15 Uhr

#### 4. Juni: Notre Dame Glee Club

[www.refsihltal.ch](http://www.refsihltal.ch), 18.30 Uhr

#### 7. Juni: Streetsoccer auf dem Bahnhofplatz Adliswil, 13-18 Uhr

#### 9. – 10. Juni: Openair Oberrieden

[www.openair-oberrieden.ch](http://www.openair-oberrieden.ch), ab 18 Uhr

#### 9. – 24. Juni: Kulturtage Thalwil

<https://kulturtage-thalwil.ch/>

#### 10. Juni: Kinderopenair Oberrieden

Schützenhaus/ Schützenstand auf der Schützenwiese, Hintere Bergstr. 55, Oberrieden, 12-16 Uhr, [www.openair-oberrieden.ch](http://www.openair-oberrieden.ch)

#### 11. Juni: Wildnistag im Langenberg

13.30-16.30 Uhr, [www.wildnispark.ch](http://www.wildnispark.ch)

#### 13. Juni u.a.: «Plauder-Dates» beim neuen Plauderbänkli vor dem Geschäft Brugge-Optik

17-18 Uhr, [adliswil.ch/plauderbaenkli](http://adliswil.ch/plauderbaenkli) und [pszh.ch/adliswil](http://pszh.ch/adliswil)

#### 13. Juni: Bewegungsgeräte im Freien

im Tal, Bewegungsraum Tal Arena, 10-11.30 Uhr

#### 13. Juni, Mani Matter-Lieder, Seniorennachmittag mit Andreas Aeschlimann

Ref. Kirchgemeindehaus Kilchberg, Stockenstr. 124, Kilchberg, 14.30 Uhr

#### 15. – 18. Juni, Freiluftkino Adliswil I

Reservoir Wacht, Eintritt: 18.15 Uhr, Filmstart: 20.15 Uhr

#### 20. Juni: KMU Digital

Reservoir Wacht, Adliswil, ab 18 Uhr

#### 24. Juni: 75 Jahre Lions Club Schweiz

Kulturschachtle, Adliswil, 18-21 Uhr (Türöffnung: 17.30, Essen ab 18 Uhr, Konzert: 19.30-21 Uhr, danach Barbetrieb), Tickets à CHF 80.- (inkl. Nachtessen; Jugendliche bis 16 Jahre: CHF 50.-) via [marc.hofstetter@axa.ch](mailto:marc.hofstetter@axa.ch)

#### 25. Juni, Gemeindefest

Ref. Kirche Thalwil, 10 Uhr, Gottesdienst, anschliessend Festprogramm für Klein und Gross rund um die Kirche

#### 22. – 25. Juni: Freiluftkino Adliswil II

Reservoir Wacht, Eintritt: 18.15 Uhr, Filmstart: 20.15 Uhr

#### 25. Juni: «Classic Meets Jazz» – Konzert David Brühwiler & Simon Wyrich

Ref. Kirche Adliswil, 17-18 Uhr

#### 29. Juni: Treffpunkt Züri Parkside Belvoir

7.15 Uhr, Thema: Stromlücke und steigende Energiepreise mit Regierungsrat Martin Neukom

DEUX-PIECE  
WERBEAGENTUR

Wir könnten hier Werbung für uns  
machen, würden es aber lieber für Sie tun.

Ihre Full-Service-Werbeagentur vor Ort.

[www.deux-piece.ch](http://www.deux-piece.ch)

Kreuzworträtsel

flache schweiz. Hartwurst	Haus-halts-tätigkeit	Vorn. v. Musiker Young	Gegend im Kanton Jura	Back-treibmit-tel Mz.	trop. Kletter-eidechse	Diago-nalball beim Tennis	Wein-stock	Fluss durch München	Klei-dungs-stück	Röst-brot-scheibe	schweiz. Schau-spieler † (Schag.)	Fluss im Engadin
engl.: sein (to ...)			genet. Kopien	Gründer der Sowjet-union †	Dechiffrier-schlüssel Mz.	eh. CH-Schwimmerin (Flavia)			Abk.: République française	Körper-stellung im Yoga	Abk.: Royal Navy	
Enthül-lungs-plattform im Web			8			Beiboote		5				
baumge-säumte Strassen					Feiertag zu Jesus' Aufer-stehung						ital.: hundert	frz.: ewig
Mut, Courage		alte Kopf-be-deckung		eisern	Frauen-name	<p><b>Ausgezeichnete Ausbildung seit 1914</b></p> <p>SCHREINEREI KÜCHENSTUDIO SERVICE LACKIERWERK AUSBILDUNG 043 377 20 30 - KILCHBERGSTRASSE 47, ADLISMIL</p>			Mess-grösse	histor. Städt-chen im Kt. GR	frz.: Schlüssel	
männl. Haus-hühner			4						ital. Tonbez. für das A		unter-haltsamer Zeit-vertreib	Ferien-gast, Tourist
Aus-fuhr-verbot	Hafen-stadt Kenias	Vorn. v. Autorin Nin †		seichtes Gerede					Anreiz, Moti-vation		unnach-giebig	
	1											
			6		erstre-benswer-te Ziele	Vorn. v. Autor lo-nesco †	Aus-strah-lung	Vorn. v. Wither-spoon	Stoss mit dem Fuss	lat.: Gesetze	frz. Artikel	
erfah-rener Profi		feierl. Gelübde Mz.		Fluss durchs Prättigau					gesetz-lich erlaubt			
fast					kleinste einheim. Hirschart	Hüft-riemen			10		norweg. Pop-band	ital.: Stunde
Halbton über A		7		Ausruf	sehr schnel-les Fahren				Abk.: un-teres Er-achtens	Zeit-ungs-bezugs-art (Kw.)		
Abk.: seitdem			schwin-delig, schlecht			Hygiene-produkte						2
Meer-riese der nord. Sage					Wild-pflege			frz.: Sommer Mz.		lang-schwän-ziger Papagei		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

			6	1	3			
3				4				
4	7				2			5
9	8			3				
			2					
			7			4	3	
5	1					2	8	
			3					1
		9	4	1				

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit x und o: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende x und o in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf x und o. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

									x
		x				x		x	x
	o				x				o
		x			x	x			o
o									
	x	x		x					x
		x	o					o	
o									

Auflösungen der letzten Ausgabe:

5	4	2	7	9	6	1	3	8	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
1	7	9	5	3	8	2	6	4	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
8	6	3	1	4	2	5	9	7	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
9	2	5	6	7	1	8	4	3	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
6	8	1	4	5	3	9	7	2	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
4	3	7	8	2	9	6	1	5	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
3	5	6	9	8	4	7	2	1	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
7	9	4	2	1	5	3	8	6	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x
2	1	8	3	6	7	4	5	9	x	o	x	o	x	o	x	o	x	o	x

	O	D	F		U	J	G													
H	A	L	L	Z	I	N	A	T	I	O	N	E	N		U	V	E	K		
D	A	V	X	K	E	N	D	O	R	R	S	A								
A	N	K	E	Z	I	G	E	R		R	I	G	A	M	O	N	T	I		
P	A	R	T	I	E		S	A	M	A	R	I	T	E	R		A			
T	U	T							R	P	D	F								
S	I	H	L	T	A				F	A	L	A	F	E	L					
V	A	L	U	T	A				L	E	O	T								
C	T	U							B	A	T	T	U							
D	R	E	H	O	R	I	T		D	I	S	E	N	S						
G	E	N	E	R	A	L		H	B		S	I	L	G						
G	B		N	O	T	E	B	O	O	K	S		P	A	T	E	N			
A	B	E	N	D	S		I	V	E	R	I	R	T		D					
T	A	L		A		A	L	P	A	K	A	S		U	A	S				
T	R		E	L	C	H	E	R	O	S	S	I	N	E	L	L	I			
A	S	C	H	E		A	N	D		S	I	D	E		B	E				

INSTALLATEUR



Purplelama

## Grusswort des UVO-Präsidenten



Liebe Leserinnen und Leser

Der Frühling ist die Zeit der verschiedenen Ausstellungen. In Oberrieden fand vom 29. April bis 1. Mai eine Ausstellung in der Mehrzweckhalle Pünt statt. Es ging nicht um Autos, Ferien oder Möbel, wie wir dies oft an Ausstellungen erleben. Vielmehr ging es ums Thema der Modelleisenbahn. Der Initiator dieser Veranstaltung war Hanspeter Scherrer, ein Mitglied der Unternehmervereinigung Oberrieden. Er verwandelte mit seinen Helfer:innen die Mehrzweckhalle in ein Eldorado für Hobbybühler und andere.

Bei der Kulisse der Schweizer Bergwelt führen der Glacier Express, die Rhätische Bahn und andere Bergbahnen im Takt um die hohen Berge. Es wurde alles bis ins letzte Detail aufgebaut, selbst die Kirchenglocken läuteten und die Kühe oder Schafe, die an der Bahn grasten, gaben Töne von sich. So wurden die Besucher:innen während dreier Tage in die Welt der Modelleisenbahn entführt – mit vielen filigranen Sujets wie etwa Strommasten, Bahnübergänge, Weichen, Brücken und Tunnels. Auch die notwendige Technik, damit all die Züge dann überhaupt fahren und die Weichen richtig funktionieren, sodass es keine Zusammenstösse gibt, ist bemerkenswert.

Ich hoffe, dass diese Ausstellung viele Eisenbahnfans und andere in die Mehrzweckhalle Pünt lockte und Sie alle es genossen haben, die Schweizer Bergwelt und ihre Bahnen im Kleinformat zu bewundern. Nun, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich ihnen eine schöne und warme Frühlingzeit mit all den wunderbaren Facetten, die diese Jahreszeit zu bieten hat.

Euer Werner Egli, Präsident  
Unternehmervereinigung Oberrieden

### Kontakt UVO

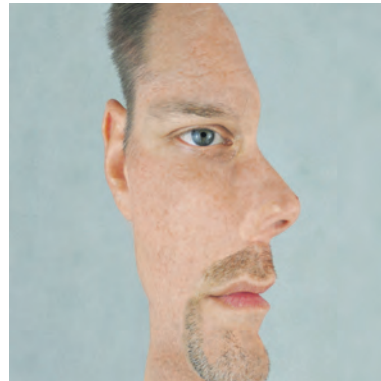
werneregli160@gmail.com  
Tel. 079 704 52 54

## Ein violettes Lama

Seit Anfang 2022 betreibt Adrian Wegmann eine Kleinstfirma für IT-Support und Marketing. Im Zentrum steht dabei ein breites Spektrum an individuellen Lösungen, welche sich von der Masse abheben.

Dank Purplelama.ch kann ein Betrieb etwa seine veraltete Buchhaltungssoftware mittels eigens programmierten Prozessrobotern modernisieren und automatisieren. Im Anschluss werden die internen Prozesse optimiert, damit mehr Zeit für das Wesentliche, nämlich die Kundschaft bleibt: «Brauchen Sie für die neue Webpage noch Fotos oder gar einen Film? – Vom Konzept bis hin zur Durchführung, ich biete alles aus einer Hand an», sagt Adrian Wegmann. Ein gutes Beispiel findet sich auf Regio-Pilz.ch.

«Für politische Kampagnen beraten wir Kandidaten oder Parteien. Das Layout erstellen wir in Zusammenarbeit mit Ihnen und die Koordination mit Druckereien und Plakatgesellschaften übernehmen wir, damit Sie sich um die Wählerschaft kümmern können.» so Wegmann.



Vorstellung  
Neumitglied

So sind für die Kantonsratswahlen 2023 die Referenzprojekte für die SVP der Bezirke Horgen und Affoltern entstanden, bei welchen der gesamte Marketingmix aus Wegmanns Feder stammte: «Wollen Sie selbst in die Video- und Bildbearbeitung einsteigen? – Wir zeigen Ihnen, wie das geht und stellen Ihnen einen geeigneten Computer zusammen. Auch Drohnenaufnahmen für Ihre Immobilien oder gar die Digitalisierung von Gebäuden als 3D-Objekte mittels Fotogrammetrie sind unsere Stärke.»



Und woher kommt nun das «Purplelama»? Ursprünglich stammt die Idee für den Namen aus einem der ersten Online-Rollenspiele, Ende der 90er Jahre. Die Programmierer erlaubten sich ein «Easter Egg», und einer der mächtigsten Zaubersprüche, der einen violetten Wirbelsturm heraufbeschwörte, hatte jeweils eine Chance von rund einem Prozent, um als violettes Lama zu erscheinen.

Kontakt: Adrian Wegmann  
www.purplelama.ch / 079 259 31 42

Gärtnerei / Blumen Eichenberger

## Blumenpracht für jedes Zuhause!

Mitte Mai ist der optimale Zeitpunkt, um sich im Garten und Balkon die persönliche Wohlfühloase zu gestalten. Die Eisheiligen sind vorüber und die blühenden Pflanzen sind bereit für unvergessliche Sommermomente!

Prächtige Hibiskus-Blüten in orange, wundervolle Geranien in pink oder sonnenliebende Dipladenien in weiss – an der derzeitigen Pflanzenauswahl in den Gärtnereien kann bestimmt niemand vorbeigehen ohne dabei ins Schwärmen zu kommen. Die lan-

gen Grillabende und gemütlichen Sonnenstunden auf dem Balkon sowie im Garten sind nämlich gleich doppelt so schön inmitten farbenfroher Blumenpracht. Die Auswahl dazu ist in der Gärtnerei Eichenberger besonders attraktiv und viele der Pflanzen werden selber produziert. Selbstverständlich können die Kunden auf eine fachkundige Beratung zählen mit wertvollen Tipps zur optimalen Pflege, damit die Freude am Blumenmeer weit über den Sommer reichen wird. Die Gärtnerei legt grossen Wert auf gesundes Gedeihen der Pflanzen, deshalb werden vor allem biologische Mittel zur Pflanzenstärkung – und deren Schutz eingesetzt sowie auch verkauft. Kleine Helferlein wie zum Beispiel Marienkäfer und weitere Kleinstlebewesen können gegen Blattläuse & Co. eingesetzt werden.

Nebst der Auswahl an Blütenpflanzen warten auch viele Gemüsesetzlinge, frische Kräuter und saftige Erdbeeren auf ein schönes Garten- oder Terrassenplätzchen und lassen sich zu kreativen und gesunden Mahlzeiten kreieren. Das Sortiment bei Eichenberger wird ergänzt durch schöne Übertöpfe, Gartenbedarfartikel und auf Wunsch wird ein Abholpflanz- und Lieferservice ausgeführt.

Weitere Infos:  
www.blumeneichenberger.ch



Grosse Auswahl an schönen Sommerpflanzen bei Eichenberger.



Grosses Sommerpflanzensortiment aus Eigenproduktion.



**GÄRTNEREI/BLUMEN**  
*M. Eichenberger*  
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hübstrasse 25    Bahnhofstrasse 10  
8942 Oberrieden    8810 Horgen  
Tel. 044 720 17 58    Tel. 044 725 12 33

[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)



**Die Pflanzsaison ist eröffnet!**

- grosses Pflanzenangebot
- Pflanzarbeit
- Abhol- und Lieferservice

*Wir verwenden Pflanzen aus eigener Produktion und beraten Sie kompetent – für Ihr blumiges Zuhause!*

Tag des Oberriedner Gewerbes

# Was es bei den Firmen zu entdecken gab



Kids hoch zu Polizeizeitöff.



Die Kletterwand der Mobilier ist und bleibt ein Publikumsmagnet.



Kostenlose Augendruckmessung bei Altorfer Optik.



Susanne Allenspach (Bank Zimmerberg) reicht ein Glas Apfelsaft.



Hugo Eisenbart erhält bei der Bank Zimmerberg von Agnes Hirsbrunner ein Käfeli serviert.

**Physiotherapie DST:** Beweglichkeits Check-Up – Möglichkeit an verschiedenen Geräten trainieren zu können

**Gärtnerei Eichenberger:** Einblick in die Gärtnerei von früher bis heute mit viel blumigem vor Ort

**Altorfer Optik** – Kostenlose Augendruckmessung und Demonstration der Kollektion des Schweizer Fassungs- und Sonnenbrillen Herstellers Einstoffen GmbH

**Zahnarztpraxis Dr. Rieber** zeigte, wie ein künstlicher Zahn entsteht. Als Neupatient erhielt man einen Gutschein für einen Erstkontrolltermin.

**Beauté Cosmetics** lud zum Kinderschminken mit süsser Überraschung für Gross und Klein

**Das Wohnhuus Bärenmoos** feierte sein 30-jähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür, einem Blick hinter die Kulissen und einem vielfältigen Rahmenprogramm.

**Bank Zimmerberg** setzte auf Schweizer Werte (Jass-Plausch und Gummi-Twist) inklusive Sirup-Bar für die Kleinen und Getränken für die Grossen

**Mobilier** – die beliebte Kletterwand ist zurück. Interessierte zeigten ihr Können vor Ort und genossen die Aussicht aus 10 Metern Höhe.

**Die Gemeinde Oberrieden** zeigte den Fahrzeugpark der Gemeinde inklusive eines Polizeifahrzeugs, Wettbewerb und Festwirtschaft

**Bicki-Lade** – Oberriedner Bier, SEW for Love und Regio-Pilz

**Coiffeur Dannecker** - Frisurenverlauf der letzten 100 Jahre

**Die Garage Rothacher** zeigte neben der gesamten Renault- und Dacia-Palette diverse Oldtimer, die in Oberrieden meistens nur in einer Tiefgarage stehen.

**Grußwort des HGVA-Präsidenten**



Liebe Leser:innen,  
liebe Mitglieder

Die Reaktionen auf unser Vorhaben, das erste Freiluftkino Adliswil auf die Beine zu stellen und die Bevölkerung an der Filmauswahl teilnehmen zu lassen, waren durchwegs positiv. Über 80 Filme wurden vorgeschlagen und zur Abstimmung bereitgestellt.

Gewonnen haben zwei neue Filme, die unterschiedlicher nicht sein könnten: Am ersten Sonntag zeigen wir einen amerikanischen Action-Blockbuster, der aktuell noch in den Kinos läuft und am zweiten Sonntag eine Schweizer Nachbarschafts-Komödie. Ebenfalls erreichten mich einige Anfragen, ob man die Tickets wirklich nur in Adliswiler Läden kaufen kann. Ein Online-Verkauf wäre doch so viel praktischer...

Als Wirtschaftsverein ist es unsere Aufgabe, die lokalen Unternehmen zu unterstützen und in Szene zu setzen. Wenn Sie nun in den kommenden Wochen in einer der Verkaufsstellen vorbeischauen, um sich eines der verbliebenen Tickets zu sichern, dann tragen Sie nicht nur zur Stärkung der lokalen Wirtschaft bei, sondern haben auch die Möglichkeit, unsere Mitglieder und ihr Angebot im persönlichen Kontakt kennenzulernen.

Damit Sie auf der Suche nach Tickets nicht orientierungslos von Laden zu Laden springen müssen, haben wir auf der Webseite des Freiluftkinos die Verkaufsstellen aufgelistet – inklusive Öffnungszeiten und Anzahl der verbleibenden Tickets. So ganz ohne «Online» geht's dann eben doch nicht... ;)

[www.freiluftkino-adliswil.ch](http://www.freiluftkino-adliswil.ch)

«Lueg zerscht z'Adliswil»  
Samuel Rudolf von Rohr / Präsident HGVA

**Grußwort des Stadtpräsidenten**



Liebe Leserin,  
lieber Leser

Zunächst möchte ich dem frisch gewählten Vorstand des Handwerk- und Gewerbevereins Adliswil (HGVA) unter der Führung des neuen Präsidenten Samuel Rudolf von Rohr nachträglich meine herzlichsten Glückwünsche zur Wahl aussprechen. Ich bin überzeugt, dass der HGVA auch in Zukunft mit viel Energie und Engagement die Interessen der Gewerbetreibenden in unserer Stadt vertreten wird und somit einen wichtigen Beitrag zum Wirtschaftsstandort Adliswil leistet.

Gleichzeitig möchte ich meine allgemeine Freude über den Frühling teilen. Mit den steigenden Temperaturen kehrt das Leben in unsere Stadt zurück und es gibt zahlreiche Gelegenheiten für Begegnungen, sei es bei einem Einkaufsbummel durch die lokalen Geschäfte oder bei einer Veranstaltung – und hier kommt bereits wieder der HGVA ins Spiel, der ein neues Anlassformat plant: ein Open-Air-Kino im Juni in Adliswil. Es ist schön zu sehen, dass der HGVA auch als Veranstaltungsträger auftritt und damit zum gesellschaftlichen Leben in unserer Stadt beiträgt.

Ich wünsche dem HGVA und allen Gewerbetreibenden einen erfolgreichen Start in die wärmere Frühlings- und Sommersaison und viel Erfolg mit dem neu geplanten Open-Air-Kino. Ich freue mich auf jeden Fall auf einen spannenden Film und drücke die Daumen, dass viel Publikum aus Adliswil und der Region bei hoffentlich schönem Wetter diese neue Veranstaltung genießen wird.

Farid Zeroual, Stadtpräsident

Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil

**Das sind Adliswils Lieblingsfilme!**



John Wick in seinem vierten Kapitel.

**Adliswiler Filmfans haben «John Wick 4» und die Schweizer Erfolgskomödie «Die Nachbarn von oben» online zu ihren Lieblingsfilmen erkoren. Beide spielen nun am ersten Freiluftkino Adliswil auf der idyllischen Wacht – dank 23 m2 LED-Screen schon vor Einbruch der Dunkelheit.**

Eröffnet wird das erste Freiluftkino Adliswil am Donnerstag, 15. Juni um 20.15 Uhr mit Michael Steiners Schweizer Familienkomödie «Mein Name ist Eugen». Schon zwei Stunden vor Filmbeginn kann man sich bei gedeckten Tischen verwöhnen lassen. Aber kein richtiges Kino ohne Popcorn und Glace; Deshalb gibts vor dem Film und während der Pause zahlreiche Snacks zu erwerben. Am Freitag (16.6.) wird der diesjährige Oscar-Überflieger «Everything Everywhere All at Once» gezeigt. Am Samstag (17.6.) stehen «Hidden Figures – Unerkannte Heldinnen» auf dem Programm. Und am Sonntag (18.6.) erlebt man(n) Keanu Reeves in Adliswils erstem Lieblingsfilm «John Wick: Kapitel 4».

Auch das zweite Wochenende bietet Filme für jeden Geschmack: Los gehts am Donnerstag (22. Juni) mit der Schweizer Beziehungskiste «Die goldenen Jahre». Am Freitagabend (23.6.) fliegt Tom Cruise in «Top Gun: Maverick» durch die Lüfte. Der Samstag (24.6.) gehört den «ziemlich besten Freunden». Und am Sonntagabend (25.6.) gibts den zweiten Lieblingsfilm «Die Nachbarn von oben» zu sehen.

Mehr Infos: [www.freiluftkino-adliswil.ch](http://www.freiluftkino-adliswil.ch)

**Bei diesen HGVA-Mitgliedern gibts Tickets vor Ort im Laden**

- Bank Thalwil
- Brugge Optik
- Foto Express
- Hotel Ibis
- Import Optik
- Ken's Car Service
- Papeterie Köhler
- Pitsch Fitnesscenter
- Raiffeisenbank
- Ruckstuhl Garage
- SZU: ZVW-Contact Schalter
- Tabaklädeli

<b>Bissig</b>	<b>Baugeschäft</b>	<b>AG</b>	
Planung – Beratung – Ausführung			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Umbauten</li> <li>- Maurerarbeiten</li> <li>- Betonsanierungen</li> <li>- Kernbohrungen</li> <li>- Gipsarbeiten</li> <li>- Plattenbeläge</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fassadenrenovationen</li> <li>- Reparaturen</li> <li>- Isolationen</li> <li>- Gerüstmontagen</li> <li>- Kanalisationsarbeiten</li> <li>- Umgebungsarbeiten</li> </ul>	
linkes Zürichseeufer – Sihltal – Zürich			
Der Meisterbetrieb			
Telefon 044 482 56 88 <a href="http://www.bissig-bau.ch">www.bissig-bau.ch</a> <a href="mailto:info@bissig-bau.ch">info@bissig-bau.ch</a>			



#bornelectric

JETZT BEI BINELLI GROUP

**THE i4**

100% ELECTRIC

**Binelli Group**



Quartiermobil «Pepp iQ»

## Begegnungen, Austausch und Gemeinschaft: Quartiermobil «Pepp iQ» wieder auf Tour!



Foto: Sabina Nänny.

**Ein umgebauter Bauwagen mit Liegestühlen, Bistrotischen, Karibik-Sonnenschirmen, Grill, Tischspielen und einer Outdoor-Spielkiste.**

Miteinander ins Gespräch kommen, gemeinsam aktiv sein oder eine Idee umsetzen: alles möglich in diesem temporären Stadt-Wohnzimmer. Die vor Ort anwesenden Verantwortlichen der Gemeinwesenarbeit oder Jugendarbeit der Stadt Adliswil stehen für Fragen, Quartieranliegen oder -ideen Interessierten als Ansprechpartner zur Verfügung. Teil des Projektteams sind auch Jugendliche, die im Rahmen eines Sackgeld-Job-Programms im Gastroteam des Pepp-Cafés mitarbeiten. Dieses Jahr fährt das Quartiermobil «Pepp iQ» in Adliswil die Standorte Bahnhofplatz (31. Mai – 11. Juni 2023) und Sportanlage Tüfi, Parkplatz beim Hartplatz (4. – 13. Juli 2023) an. Verschiedene Kooperationspartner gestalten ein Rahmenprogramm mit kostenlosen Aktivitäten, die allen Interessierten offenstehen.

### Programm-Highlights Bahnhofplatz Adliswil:

«Adliswil spielt...!»: am 31. Mai & 3. Juni wird auf dem gesamten Bahnhofplatz von 14-17 Uhr gespielt, mit coolen Fahrzeugen gefahren, balanciert, jongliert, mit Kreide gemalt oder gebastelt. Bei Regen: Spiel-Café mit spannenden Tischspielen im Erdgeschoss-Raum Haus Brugg. Für Gross und Klein! Eine Kooperation der städtischen Gemeinwesenarbeit mit der Ludothek Lang-

nau a. Albis. 2. Juni, 9.30-11.30 Uhr: Begegnungsmorgen der Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich, Schlechtwetter: im Haus Brugg; 2. Juni, 17-20.30 Uhr: Sonnen-Bar (die legendäre) des Quartiervereins Sonnenberg: Apéro-Bar mit cooler Jazzmusik von Max Brauchli & Laid back, nur bei trockenem Wetter. 5. Juni: 12-13.30 Uhr «mitenand z'Zmittag» für Gross und Klein der Quartiervereine Oberleimbach und Sonnenberg und Verein DietlimoosPlus/PopUp Dietlimoos, siehe adliswil-sonnenberg.ch. 6. Juni, ab 17.30 Uhr: «Platz da!» für das «Openair-Wohnzimmer» für alle auf dem Bahnhofplatz; 7. Juni, 13-18 Uhr: «Street-Soccer» auf dem Bahnhofplatz: Fussball für alle. Teams können auch vor Ort gebildet werden; 8. Juni, 15-18 Uhr «Escape the Library»: die Bibliothek im Haus Brugg wird zum Escape Room; 9. Juni, 16-20.30 Uhr: «Jugendbar und Dance-Flashmob»: Jugendliche schenken leckere nicht-alkoholische Drinks aus und machen Action auf dem Bahnhofplatz!

### Sonnen-Bar

Nach dem tollen Erfolg im 2022 eröffnet der Quartierverein Sonnenberg am Freitag, den 2. Juni 2023 im Rahmen des PeppiQ wieder die «Sonnen-Bar» auf dem Bahnhofplatz. Zwischen 17 und 20:30 Uhr wird so das Zentrum in Adliswil zum lebendigen Apéro-Treffpunkt mit Live-Musik. Bistrotische, Liegestühle und Sitzkissen auf den Treppen sollen dazu einladen, das Wochenende mit einem Feierabendbier einzuläuten, bei einem ausgesuchten Drink - mit oder ohne Alkohol - zusammen zu sitzen oder auch ein Glas Wein mit Freunden zu geniessen. Max Brauchli und seine Band Laid back werden mit cooler Jazzmusik für die richtige Stimmung sorgen.

Mehr Infos: [www.adliswil-sonnenberg.ch](http://www.adliswil-sonnenberg.ch)

**ruckstuhl**  
iTec

Ihr regionales Informatikkompetenzzentrum für KMU

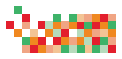
## Unkompliziertheit



Ruckstuhl iTec steht für einfach funktionierende und sichere Informatik-Lösungen.

**Ruckstuhl iTec AG**  
Soodstrasse 55  
8134 Adliswil  
Tel. 043 277 70 30  
[www.ruckstuhl-itec.ch](http://www.ruckstuhl-itec.ch)

Ein Unternehmen der Ruckstuhl Gruppe



## Jetzt raus an die Frühlingsluft !

**Wandern, Biken, Laufen, Tennis, Fussball, bei uns finden Sie das passende Outfit.**

**Bekleidung, Wander-/Tennis-/Laufschuhe, kleine und grosse Rucksäcke, Wanderstöcke, Caps, Kompass und vieles mehr**

**FÜR JEDE SPORT ZUM HELMI-SPORT!**

**sport helmi adliswil**

im Bahnhof Tel. 044 710 20 70

## UI/UX Webdesignerin

Bist du eine kreative Designerin mit einer Leidenschaft für UI/UX?

Wenn du bei den Worten Figma, Asana und Slack nicht die Stirn runzelst und im Umgang mit Kund:innen punktest, dann wollen wir genau dich!

Bei uns in Adliswil kannst du nicht nur Webseiten designen, sondern auch ganze Webprojekte managen. Aber keine Scheu, das Projektmanagement bringen wir dir bei...

und für Icons brauchen wir dich auch...

☎ 044 713 24 95 ✉ [svonrohr@afw.digital](mailto:svonrohr@afw.digital) 👤 Samuel Rudolf von Rohr 🏠 AFW GmbH, Adliswil



**://AFW.**  
digital

website + design

Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil

Pro Senectute

## Auf einen Burger ins Flora

Und wieder trafen sich am 1. Freitag im Monat einige Vereinsmitglieder zum Mittagessen und Austausch – diesmal auf der Terrasse des Restaurants Flora.

Eine Anmeldung ist nicht nötig: Komme wer wolle. Und so finden sich Monat für Monat immer am 1. Freitag des Monats einige Gewerbevereinsmitglieder zum ungezwungenen Lunch und Talk. Diesmal im Restaurant Flora gleich bei der Florastrasse. Gastgeber Hüsyin Oztürk leitet das Restaurant seit dem Jahre 2014: «Unsere Spezialität sind hausgemachte Burger. Aber auch unsere Pizzen sind sehr gut, weshalb wir viele Stammgäste zählen dürfen.»

Oztürk führt den Gastrobetrieb zusammen mit seinem Bruder Ersin und ihren jeweiligen Ehefrauen. Rund 80 Prozent der Gäste schauen auf einen Drink vorbei, die restlichen Prozente verteilen sich auf Gäste, welche auch speisen. Besonders beliebt ist auch der Hauslieferdienst, der erst nach der Coronapandemie gestartet ist.

Mehr Infos: [www.pizzeriaflora.ch](http://www.pizzeriaflora.ch)



HGVA-Mitglieder beim Freitagsstamm.



Hüsyin Oztürk führt den Gastrobetrieb zusammen mit seinem Bruder Ersin.

## Alte Bewegungsgeräte? Neu entdecken!

Seit 2015 bestehen in Adliswil Bewegungsgeräte im Freien. Mit der Veranstaltung vom 13. Juni sollen diese neu bekannt gemacht und zur Nutzung empfohlen werden. Stadtrat Mario Senn überbringt eine Grussbotschaft.

Die Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich organisiert in Zusammenarbeit mit der Abteilung Sport der Stadt Adliswil und der SABA (Stiftung für Altersbauten) während der Woche «Adliswil bewegt sich» eine sportlich-fröhliche Veranstaltung beim Bewegungsraum im Tal. Am Dienstag, 13. Juni sind alle Menschen 60+, die sich gerne an der frischen Luft gesund bewegen und etwas für ihre Fitness tun wollen, von 10 bis 11.30 Uhr ins Tal eingeladen.

Stadtrat Mario Senn, Ressortvorsteher Sicherheit, Gesundheit und Sport, ist anwesend und hält eine Ansprache. Eine Expertin aus dem Bereich Gesundheitsprävention erklärt die Bewegungsgeräte und Übungen werden vorgezeigt. Alle Anwesenden sind herzlich zum Mitturnen eingeladen. Während einer Pause auf dem Plauderbänkli im Tal lässt ein kleiner gesunder Znüni neue Kräfte tanken, bevor weitere Geräte in der näheren Umgebung besichtigt werden können.



Die Bewegungsgeräte im Tal laden zur regen Nutzung ein. Foto: Willi Oeschger

Der Bewegungsraum entstand 2015 auf Initiative der Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich in Zusammenarbeit mit der Stadt Adliswil. Weitere Geräte unterschiedlicher Anforderungen befinden sich in der Tüfi, in der Soodmatte und im Sihlpark. Der Anlass vom 13. Juni soll dazu dienen, die Bewegungsgeräte wieder neu zu entdecken und rege zu nutzen. Kommen Sie vorbei, das Organisationsteam freut sich auf Sie! Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Veranstaltung 13. Juni, 10–11.30 Uhr, im Tal, Bewegungsraum Tal Arena

Hauser Sicherheitssysteme

## Happy Birthday, Hauser Sicherheitssysteme!



Das ganze Hauser-Team freut sich auf die Jubiläumsparty.

Der Event ist voll – Ab sofort können wir (Feuerpolizei) keine weiteren Anmeldungen mehr annehmen – So hiess es im Vorfeld zum 10-jährigen Jubiläumsfest der Hauser Sicherheitssysteme AG. In der Adliswiler Kulturschachtel startete pünktlich um 17 Uhr der Steh-Apéro, dem wenig später ein leckeres Foodtruck-Dinner folgte. Dazwischen gabs viel Raum für herzliche Gratulationen, freudige Wiedersehen und gute Gespräche mit alten und neuen Bekanntschaften. Die Begrüssungsansprache des Firmenchefs Martin Hauser war persönlich, herzlich und herrlich ironisch ... und leitete nahtlos über zum genialen Erwachsenenzauberer (3. Platz Weltmeister und 1. Platz Schweizermeister) Markus Gabriel und der fetzigen Musikband «The Dadeeze» ein. Die Firma Dreieck-Transfer organisierte einen Shuttlebus für die Gäste, welche zum Hotel oder in der näheren Umgebung als Sammelfahrt nach Hause gebracht werden wollten. Schön gsi!

**Dannecker**  
Schreinerei AG

- Innenausbau
- Möbel/Design
- Küchen/Schränke
- Parkett/Laminat
- Glasreparaturen
- Reparatur-Service

Austrasse 19A · 8134 Adliswil  
Tel. 044 710 62 87 · Fax 044 710 62 06  
[info@dannecker.ch](mailto:info@dannecker.ch)



Mustafa Devci  
Inhaber  
T +41 43 377 94 82 | M +41 76 308 32 43  
[mustafa.devci@soodring.ch](mailto:mustafa.devci@soodring.ch)

RESTAURANT SOODRING GMBH  
Soodring 34 | CH-8134 Adliswil  
[www.soodring.ch](http://www.soodring.ch)





Sihltal Session

## Live-Konzert Allpott in der Kulturschachtle Adliswil



### Frische Schweizer Volksmusik

Drei begnadete, temperamentvolle Frauen um die legendäre Nathalie Huber, Claudia Müller und Yulianna Khomenko geben alles, um dem Schweizer Ländler und damit der Volksmusik frischen Wind zu geben. Sie werden dabei von dem Musikdozenten der ZHAW Dieter Ringli und dem unverwüstlichen Doyen der Volksmusik Dide Marfurt mit Gitarre und unterstützt.

### Heirassasa

In der Musik von Allpott findet sich Altes und Urchiges aus dem Fundus der Schweizer Volksmusik, sowie Neues und Unerhörtes. Sie schaffen den Bezug zum aktuellen und lokalen Volksmusik, dabei folgen sie musikalisch gern auch der Folk- und Singer-Songwriter-Tradition.

### Jodle, jutze, giige u chlefele

Allpott hat ein grosses Repertoire an lüpfigen, unterhaltsamen und melancholischen Liedern und Tänzen. Es umfasst eigene Stücke, neugedichteten Versionen, aber auch traditionelle Lieder und Ländle aus der Schweiz, Sie folgen dabei dem Jodellied und Ländler und spielen mächtig auf, so dass sich der Tanzboden biegt.

Den Abend eröffnet das Trio Grandios um Bernie Corrodi, Monika Regli und dem fantastischen Akkordeonisten Dani Rusterholz. Sie spielen mit Leidenschaft durch ihre eigene Mundartlieder, Lieder, Canciones, aus den 40er Jahren bis zur Neuzeit. Sie spielen sich quer durch die Weltmusik, vom Vrenelisgärtli bis nach Mexiko. Immer mit einer grossen Prise Magie und Groove.

### Allpott

Der Orchestername bezieht sich auf ein althergebrachtes Mundartwort. Im Büchlein «Sang und Klang» von 1899 steht: Myn Schatz choond allpott vor s (Feischter-) Lädeli, macht: pst! ond: wo bischt? Gerne hoffen wir Sie auf unseren Abend mit Allpott neugierig gemacht zu haben.

Freitag, den 2. Juni 2023 / 20:15 Uhr  
Kulturschachtle, Schulhausstrasse 5,  
8134 Adliswil  
Tickets: [www.showticket.ch](http://www.showticket.ch)  
Musikbar ab 19 Uhr  
Helpline 079 900 77 19 Bernie Corrodi  
von Sihltal Session  
Patronat Kultur Adliswil

Papeterie Köhler

## Thomas Köhler: «Wir brauchen dringend Lernende!»



Thomas Köhler ist auch Präsident des Verbandes Schweizerischer Papeterien.

**Thomas Köhler ist seit neun Jahren Präsident des Verbandes Schweizerischer Papeterien und führt 14 Ladenbetriebe. Seine Firma ist Neumitglied im HGV Adliswil.**

### Was macht ihr Verband?

Thomas Köhler: Wir kümmern uns um die Ausbildung und auch politische Arbeit. Auch der Branchenzusammenhalt ist uns sehr wichtig, was sich insbesondere während der Coronapandemie bewährte.

### Worauf sind Sie besonders stolz?

Auf den Zusammenhalt von allen Mitgliedsfirmen und die Unterstützung der Bevölkerung. Das ist echt stark!

### Und was sind aktuell die grössten Problemfelder?

Ganz klar der Fachkräftemangel: Wir brauchen dringend Lernende. Aber auch die fortschreitende Digitalisierung zwingt uns zum Umdenken in vielen Belangen.

Vorstellung  
Neumitglied

### Ist der Papeterie-Job nicht mehr attraktiv genug?

Ich finde schon. Man hat viel mit Menschen zu tun und es gibt viele faszinierende Techniken wie etwa Kugelschreiber-Minen, Locher, Papier, Druckerzubehör, etc. Wir haben auch immer wieder männliche Berufseinsteiger, die sich für diesen Job interessieren. Wer gerne mit Menschen arbeitet, für den ist der Job des «Papetiers» ein spannender und abwechslungsreicher Beruf.

### Gibt es Aufstiegsmöglichkeiten?

Ja klar. Ich hatte schon Lehrlinge, welche das Gymnasium und die Erwachsenenmatura nachholten, um an der Uni zu studieren.

### Die Bürowelt hat sich massiv verändert.

Auch hier muss man sich immer neu orientieren. Ordner, Register und Locher sind heutzutage weniger gefragt. Aber der Beratungsbedarf ist immer noch vorhanden.

### Wie sind die Arbeitszeiten?

In unseren Ladengeschäften gibt es die Möglichkeit, nur jeden zweiten Samstag zu arbeiten. Aber auch attraktive Schichtpläne sind möglich. Letztlich bestimmt jedoch die Kundschaft unsere Öffnungszeiten.

### Und wie ist der Einstiegslohn?

Ganz normal und bei den Leuten (lacht)

Mehr Infos: [www.papeterie.ch](http://www.papeterie.ch)

**ruckstuhl**

Soodring 21  
8134 Adliswil  
T 044 763 55 00  
[ruckstuhlgaragen.ch](http://ruckstuhlgaragen.ch)



Wir leben Autos.



**HYUNDAI**

**WULLSCHLEGER**  
**KANALREINIGUNG AG**

- Ablaufentstufung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung



Tel. 044 711 87 87  
[www.wullschleger.com](http://www.wullschleger.com)



Die Kreativ Werkstatt



**KREATIVCOACH  
FÜR ZÜNDSTOFF**

**KREATIVCOACH  
FÜR NACH DEM LETZTEN DRINK**

**KREATIVCOACH  
FÜR GLÜHENDE TÜRSCHWELLEN**



**Franco Greco**

**creanow** +41 79 447 72 65 [www.creanow.ch](http://www.creanow.ch)



**Bösch-Getränke**

IHRE GETRÄNKE PROFIS!

SIHLBRUGGSTRASSE 105  
6340 BAAR  
044 710 37 35  
[WWW.BOESCHGETRAENKE.CH](http://WWW.BOESCHGETRAENKE.CH)

BESUCHE JETZT  
UNSEREN  
ONLINESHOP!

**daniel stöcklin gmbh**  
eidg. dipl. malermeister



rifertstrasse 26a  
8134 adliswil  
telefon 044 710 05 05  
natel 079 200 08 68  
info@stoecklin-maler.ch  
[www.stoecklin-maler.ch](http://www.stoecklin-maler.ch)

**malt – spritzt – beschriftet – tapeziert – renoviert**

Hotel Ibis Adliswil

## Topmoderne Zimmer im Hotel Ibis



Eines von 21 Superior Zimmern für zwei Personen.



Ein solches Queen Size Bett gibt es in allen Zimmern.

Mit seinen frisch renovierten Superior-Zimmern im vierten Stock lockt das Hotel Ibis Adliswil ganz neue Gäste an. Das Design ist mega-cool und im hoffentlich heissen Züri-Sommer kommt der Kühlschrank wie gerufen. Aber auch das innovative Ibis-Schlafkonzept, die beliebten Burger im Restaurant Boom, Gratis-Parking auf dem Hotelgelände sind gute Gründe, um im Ibis Adliswil halt zu machen. Und die schöne Restaurant-Terrasse ist ideal, um den Sommer einzuläuten.  
Mehr Infos: <https://ibiszurich.ch>

Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich, Gemeinwesenarbeit der Stadt Adliswil

## Plaudern über den eigenen Alltag, das Älterwerden und Adliswil als Lebensort

Die Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich und die Gemeinwesenarbeit der Stadt Adliswil starten im Mai ein neues Gesprächsangebot für die Bevölkerung: «Treffpunkt: Plauderbänkli!».

von der Stadt wünschen? Was fehlt aus ihrer Sicht?

Dieses bietet zweierlei Plauderstunden: «Plauderstündli» und «Plauder-Dates»:  
Eröffnung-Treff: 25. Mai 2023, 10-11.30 Uhr beim neuen Plauderbänkli vor dem Geschäft Brugge-Optik

### «Plauder-Dates»

Dienstag 13. / 20. / 27. Juni 2023, 17-18 Uhr  
Mittwoch 5. Juli 2023, 17-18 Uhr

Mit: Sabina Nänny, Fachverantwortliche Gemeinwesenarbeit Stadt Adliswil. Wir plaudern über Adliswil als Lebensort: über Quartiere & Quartierleben, Nachbarschaft, Begegnungsräume, freiwilliges Engagement, Angebote in Adliswil.

### «Plauderstündli»

Donnerstag 1. / 8. / 15. / 22. / 29. Juni, 6. Juli 2023, 10-11 Uhr

Mit: Regula Bosshard, Silvia Bänziger oder Evelin Hübscher von der Ortsvertretung Adliswil von Pro Senectute Kanton Zürich. Wir plaudern mit Ihnen über Ihren eigenen Alltag oder was Ihr Herz bewegt.


Die Adliswiler Plauderstunden finden beim neuen Plauderbänkli auf dem Platz beim Geschäft Brugge-Optik statt. Durchführung: nur bei trockenem Wetter.

Dienstag 6. Juni, 17-18 Uhr

Mit: Cornelia Bachmann, Altersbeauftragte Stadt Adliswil. Wir plaudern übers Älterwerden in Adliswil. Oder auch: Was gefällt Ihnen in Adliswil besonders? Was würden Sie sich


In der Stadt Adliswil gibt es inzwischen 7 mit «Plauderbänkli» beschriftete öffentliche Sitzbänke. Diese laden explizit dazu ein, miteinander ins Gespräch zu kommen.


Deren Standorte sowie weitere Informationen zum Projekt erfahren Sie hier: [adliswil.ch/plauderbaenkli](http://adliswil.ch/plauderbaenkli) und [psz.ch/adliswil](http://psz.ch/adliswil).



**BERGSEH**  
Kristallklare Brillenmode

**NEU: Brillen aus BIO-Material**

Jetzt Brillen online shoppen: 



**Import Optik**  
weltmode. spitzenqualität. bestpreise. [www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

**Grusswort des HGV-Präsidenten**


Liebe Leserinnen und Leser

Als Handwerk- und Gewerbeverein sind wir in unterschiedlichen Bereichen aktiv und eingebunden. Die Mitglieder sind Einzelunternehmungen und KMU, die durch den Verein miteinander verbunden sind und miteinander schaffen und sich austauschen. Das Netzwerk, in dem wir uns bewegen, ist hier entscheidend und bietet eine Unterstützung im Alltag.

Dieses Netzwerk erhält die Möglichkeit, sich nun aktiv an der Gestaltung der Gotthardstrasse zu beteiligen und weiter natürlich auch die gesamte Bevölkerung von Thalwil. Es ist unsere Geschäftsstrasse und mit der Planauflage haben wir noch bis zum 11. Juni 2023 die Möglichkeit, Vorschläge, Vorbehalte und Änderungswünsche einzugeben.

Auf der Webseite der Gemeinde Thalwil sind alle Informationen einsehbar. Die Ansprechpersonen der Gemeinde stehen zur Verfügung und wer seine Fragen gerade persönlich stellen möchte, sollte an einem der geführten Spaziergänge mit der zuständigen Gemeinderätin teilnehmen. Ich werde dies gerne in Anspruch nehmen.

Mit dem Vorstand habe ich das Thema bereits besprochen und auch als HGV Thalwil werden wir von dieser Möglichkeit der Mitgestaltung Gebrauch machen. Es geht hierbei in erster Linie um unsere Mitglieder, die an der Gotthardstrasse ihre Geschäfte haben. Es gibt verschiedene Punkte, bei denen wir auf die gewerbefreundlichen Gemeinderäte zugehen möchten und an die Grundanforderungen unseres Vereines aus dem Wahlkampf im letzten Jahr erinnern.

Ich lade Sie herzlich ein, nutzen sie die Chance und gestalten Sie mit.

Mit den besten Grüssen

*Ihr Christian Kling  
Präsident HGV Thalwil*

**Kontakt HGV Thalwil**  
praesident@hgv-thalwil.ch  
Tel. 043 443 52 49

[www.hgv-thalwil.ch](http://www.hgv-thalwil.ch)

**Grusswort aus dem Gemeinderat**


Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

Die Eröffnung der traditionellen Kulturtag Thalwil rückt mit grossen Schritten näher.

Unter dem diesjährigen Thema «Umwege» haben rund 30 Projektträger in den letzten Wochen und Monaten ihre kreativen Projekte spezifisch auf diesen Anlass ausgearbeitet. Die Kulturtag starten mit einer Eröffnungsfeier im Garten des Pfisterhauses am 9. Juni. Zu erwarten sind dabei ein künstlerischer Leckerbissen und diverse Ansprachen. Anschliessend warten bis zum 24. Juni vom Oberdorf bis Pfisterareal einmalige Installationen im öffentlichen Raum, spannende Workshops für Gross und Klein, Bilderausstellungen, Musik-Darbietungen, Filmvorführungen, Lesungen, Tanzperformances sowie Tanz-Angebote und vieles mehr auf interessierte Besucherinnen und Besucher. Gegen 50 Veranstaltungen mit Schwerpunkt jeweils von Freitag bis Sonntag regen an zum Mitmachen, Staunen, Nachdenken, Philosophieren oder einfach Geniessen. Mit der Vergabe des Kulturförderpreises wird das vielseitige und attraktive Programm am 24. Juni abgeschlossen. Wer den Kulturförderpreis dieses Jahr gewonnen hat, wird demnächst kommuniziert. Seien Sie gespannt.

Während der Kulturtag ist selbstverständlich auch für das leibliche Wohl gesorgt. Zum Verweilen lädt die Festwirtschaft auf dem Pfisterareal ein. Wiederum ist es gelungen, ein generationenübergreifendes Programm auf die Beine zu stellen. Die Kulturtag wurden 1995 von engagierten Kulturschaffenden ins Leben gerufen. Seit 2005 werden sie im Zweijahreszyklus durch die Gemeinde Thalwil selber durchgeführt. Substantielle Beiträge für den Anlass werden von der Kulturförderung des Kantons Zürich, der Veranstaltungspartnerin Bank Thalwil, dem HGV Thalwil und namhaften weiteren Sponsoren geleistet. Die Kulturtag sind das Resultat einer interdisziplinären Zusammenarbeit und aktiven Partizipation. Sie vermitteln die Vielfalt des Thalwiler Kulturschaffens und bieten einen Ort für gesellschaftliches Beisammensein. Wir streben mit jeder Ausgabe den Brückenschlag zwischen professionell betriebener Kultur und der sogenannten Laienkultur an. Lassen Sie sich durch einen Besuch inspirieren und begeistern. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzlich  
*Ihr Davide Loss  
Thalwiler Gemeinderat,  
Vorstand Gesellschaft und Sicherheit*

JP Interior Stories GmbH

# JP Interior Stories - die neue Wohnboutique in Thalwil



Joy Preston, Jeannette Preston, Juliana Zambrino und Julia Ammann (v.l.n.r.).

**Die wunderschönen Produkte der niederländischen Premium Marke Riviera Maison bringen das Gefühl von Wohnlichkeit, Geborgenheit und Wärme in jedes Zuhause. Inspirationen gibts auf Interiorstories.ch im Geschäft vor Ort.**

Lust auf Ferien auf Long-Island, New England oder Relaxen in einem Beachcottage? Wie der Wandel der Jahreszeiten sorgen kleine saisonale Veränderungen und Umstylings mit kreativen Möbeln und Accessoires für neue Inspiration, mehr Lebensfreude und Wirkung auf alle Sinne. «Wir lieben und leben die Abwechslung», sagt die Geschäftsführerin Jeannette Preston von JP Interior Stories GmbH. «Unsere Wohnboutique an der Gotthardstrasse 42 steckt nicht nur voller ausgelesener Möbel und Accessoires, sondern ist gefüllt mit Inspirationen. Sich Zuhause wie in den Ferien zu fühlen, war schon immer ein grosses Bedürfnis von mir. Das Einrichten und Deko-

rieren gehört seit Jahrzehnten zu meinen Leidenschaften. Die Riviera Maison Möbel und Dekorationsartikel spielen für mich eine grosse Rolle, um dem Zuhause ein Ferienfeeling zu geben.»

Preston liebt den Riviera Maison Style und das Gefühl, das ihr diese Einrichtung vermittelt. Qualität, Ideenreichtum, Originalität und auch das Preis-Leistungsverhältnis haben mich seit jeher als Kundin überzeugt: «Viele Kilometer bin ich jeweils zum nächstgelegenen Geschäft gefahren, um neue Riviera Maison Produkte zu entdecken. Nun habe ich mich entschlossen, Riviera Maison auf unsere Seeseite zu bringen. Zudem freue ich mich sehr, dass meine Tochter Joy Preston zur Mitgesellschafterin von JP Interior Stories GmbH geworden ist, und mich von der Idee bis zur Realisation begleitet und unterstützt». Am 6. Mai öffnet ein zweiter Showroom an der Landstrasse 186.

Mehr Infos: [www.interiorstories.ch](http://www.interiorstories.ch)

## Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe.

Sind Sie interessiert? Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor. Schreiben Sie ein Mail an: [redaktion@gewerbezeitungen.ch](mailto:redaktion@gewerbezeitungen.ch)

Bank Thalwil Genossenschaft zieht um

# Neuer Hauptsitz mit Activity Based Working

**Es ist geschafft: Nach rund zweieinhalb Jahren Bauzeit konnten die Mitarbeitenden der Bank Thalwil Genossenschaft den neuen Hauptsitz an der Gotthardstrasse 14 in Thalwil beziehen.**

Tschüss Einzelbüros und hallo Activity Based Working – die Bank Thalwil Genossenschaft führt im neuen Hauptsitz eine flexible Arbeitsform ein. In den offenen Büros und ohne fixe Arbeitsplätze sollen die Zusammenarbeit und Vernetzung der Mitarbeitenden gestärkt und der Austausch mit den Kundinnen und Kunden noch persönlicher werden. Die Geschäftsleitung lebt Activity Based Working vor und verzichtet auf Einzelbüros. «Ich bin sehr gespannt auf die neue Arbeitsform und freue mich, dass wir unseren Sinn für Gemeinschaft weiter stärken können und so noch näher bei unseren Kundinnen und Kunden sind», sagt Sandro Meichtry, CEO Bank Thalwil. Neben den neuen Räumlichkeiten ist die 24-Stunden-Safe-Anlage für die Kundinnen und Kunden eine Neuheit. Zu jeder Tageszeit können sie mit der neuen Technik auf ihre Wertgegenstände zugreifen.

Die unterschiedlichen Kundenbesprechungszimmer stechen nur schon wegen der mit Moos gestalteten Signaletiksschilder direkt ins Auge. Die Zimmer sind mit Gärtnerei, Schreinerei, Weberei, Spenglerei und Malerei beschriftet und lassen einem beim Eintritt in diese Themenwelten eintauchen. Beat Ruch, Leiter Kommunikation und Mitglied erweiterte Geschäftsleitung Bank Thalwil: «Wir wollten Sitzungszimmer mit direktem Bezug zu traditionellem Handwerk schaffen, und so unsere Differenzierung als 'die Bankwerker' gegenüber den Kund:innen reflektieren. Mit dieser Einzigartigkeit verbinden wir die regionale Verankerung sowie die gelebte Kund:innenähe. Gleichzeitig schaffen wir von Anbeginn eine positive Gesprächsatmosphäre, bei welcher sich unsere Kundinnen und Kunden wohl fühlen».

Nicht nur mit den neuen Räumlichkeiten hebt sich die Bank Thalwil Genossenschaft von klassischen Banken ab. Auch die Kommunikations- und Marketingaktivitäten rund um den Neubau sind innovativ. Mit ihrer Plakatkampagne zur Eröffnung sorgte die Bank in der Region für viele Spekulationen und für



Das Sitzungszimmer «Schreinerei».

reichlich Gesprächsstoff. Bis zur Auflösung war nicht klar, wer hinter den Sprüchen «Kann alt sexy sein?» oder «Hesch mer no en Stutz?» steckt. Zusammen mit dem Thalwiler Original, Helmi Sigg und der Thalwiler Studentin, Vanessa Romero, hat die Bank Thalwil eine dreiteilige Plakatkampagne mit viel Hintergrundgeschichte lanciert. «Die Idee war es, mittels einer klassischen Teaser-Kampagne während Monaten Neugierde zu wecken, die Bevölkerung zu mobilisieren und so unsere

relevanten Themen und später die Bank Thalwil ins Gespräch zu bringen», sagt Beat Ruch.

Im Zusammenhang mit der Kampagne und als roter Faden ist das Buch «Thalwiler Geldgeschichten» entstanden. Dies wird auch als Kundengeschenk abgegeben. Helmi Sigg und Vanessa Romero haben unterschiedliche Kurzgeschichten, basierend auf den Plakatschichten, geschrieben.

Mehr Infos: [www.bankthalwil.ch](http://www.bankthalwil.ch)

**BOULDERN  
AUF  
650 m<sup>2</sup>**

## BOULDERHALLE in Thalwil

**Mit viel Liebe von Boulderern für Boulderer gebaut**

Egal ob Einsteiger oder Pro – wir haben die passende Herausforderung:

- Spannende Boulderprobleme in allen Graden
- Regelmässig umgeschraubt
- Beheizt und sauber
- Separater Kinderboulderbereich mit Rutschbahn und Kraxellabyrinth
- Grosszügiger Trainingsbereich mit Moonboard

**9grad – die Halle für alle**

Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil, 044 552 67 57, [www.9grad.ch](http://www.9grad.ch)

**\*9GRAD**  
Boulderpark Thalwil

Schreinerei Fierz

# Fierz im Guinnessbuch – Ein bildschöner Rekord



**Mit Holz Rekorde knacken? Fierz macht es möglich. Mit der Herstellung des grössten Holztafelbilds schaffte es die Schreinerei 1988 bis ins Guinnessbuch der Rekorde.**

Der Grundstein für den bildschönen Rekord wurde 1987 gelegt. Damals feierte Wädenswil sein 700-jähriges Bestehen im Rahmen eines Festes und einer Gewerbeausstellung. Der Inhaber Erhard Fierz präsentierte dort seine 1982 gegründete Schreinerei und tat sich dafür mit Werner Schuler zusammen, der im Vorjahr die Hochstrasser Treuhand, die heutige Schuler Treuhand, übernommen hatte.

Die Idee, an ihrem Stand eine Attraktion für Kinder zu bieten – denn Malen geht schliesslich immer – ging mit den Holztafeln sprichwörtlich durch die Decke. Neben Schulklassen aus Wädenswil und Horgen nahmen nicht nur viele Besucher, sondern auch der

gesamte Stadtrat das Angebot an. Die Malbegeisterung war fast schon rekordverdächtig. Und noch auf der 700-Jahr-Feier wurde das grösste Holztafelbild geschaffen. Nachdem es dort gebührend bewundert worden war, musste es für den Eintrag ins Guinnessbuch nochmals aufgebaut werden. Bald stand es in seiner vollen Pracht nicht nur im Seedammcenter in Pfäffikon/SZ, wo es ordnungsgemäss vermessen wurde, sondern kurz darauf auch im Guinnessbuch der Rekorde.

Im Anschluss wurde das Bild versteigert und der Erlös ging nach Poschiavo in Graubünden, wo Hochwasser grosse Schäden angerichtet hatte. Mit dem Geld konnte die örtliche Bibliothek neu aufgebaut werden. Vom Kinderprogramm zum Weltrekord – nicht die einzige unerwartete Wendung in der Geschichte von Fierz.

Mehr Infos: [www.fierz.swiss](http://www.fierz.swiss)

Turicum Versicherungsbroker AG

# Kompetent und verlässlich

Die Turicum Versicherungsbroker AG in Thalwil bietet eine neutrale, fundierte und transparente Beratung für Unternehmen und Privatpersonen.

Fabian Schöchlin, Inhaber und Geschäftsführer, ist eidgenössisch diplomierter Versicherungsfachmann und stellt durch seine Erfahrung und Weiterbildung den optimalen Versicherungsschutz für seine Kunden sicher. Durch die Zusammenarbeit mit über 40 Versicherungsgesellschaften gepaart mit umfassenden Marktkenntnissen, profitieren die Kunden von den besten Produkten und Konditionen, die am Markt verfügbar sind.



Fabian Schöchlin, Inhaber und Geschäftsführer der Turicum Versicherungsbroker AG.



Zu den weiteren Vorteilen gehören: Betreuung der bestehenden Versicherungsverträge, Erstellung einer detaillierten Versicherungsanalyse, Risikoprüfungen, Unterstützung im Schadenfall, Marktprämienprüfung sowie Unterbreitung von Optimierungsvorschlägen. Eine ausgesprochen gute Erreichbarkeit und schnelle Antwortzeiten runden den Service ab.

Bei Turicum werden auch Krankenkassenberatungen für Privatpersonen angeboten, bei denen klare Erläuterungen der Vor- und Nachteile der einzelnen Gesellschaften sowie Arztmodelle, Franchise und Zusatzversicherungen im Vordergrund stehen. Nutzen Sie die Kompetenz der Turicum Versicherungsbroker AG für Ihren Versicherungsschutz.

Mehr Infos: [www.turicum-broker.ch](http://www.turicum-broker.ch)



**Widmer**  
Sanitäre Anlagen GmbH  
Feldstrasse 4 • 8800 Thalwil  
Telefon 044 720 06 14  
[info@sanitaer-widmer.ch](mailto:info@sanitaer-widmer.ch)  
[www.sanitaer-widmer.ch](http://www.sanitaer-widmer.ch)  
CHE-109.447.419 MWST

Ihr Installateur mit dem Sanitär-Laden

# Häschgghört?

... mir beratet Dich auf zum Thema  
«Ergonomie am Arbeitsplatz»

MS MULTI SYSTEM AG  
IHR PARTNER FÜR BÜROGESTALTUNG

**Rautihalde 29**  
**Zürich**

**Zürcherstrasse 61**  
**Thalwil**

**Natel: 078 264 13 10**  
**info@lmbau.ch**

**BAU UND**  
**RENOVATIONEN GMBH**

WALDE



Vy Ha  
Immobilienberaterin

Professionell, engagiert und diskret bewerte ich  
**Ihre Wohnung oder  
Ihr Einfamilienhaus**

+41 44 722 61 08 [vy.ha@walde.ch](mailto:vy.ha@walde.ch) [walde.ch](http://walde.ch)

Abenteuerspielplatz Thalwil

## Spielen an der frischen Luft



Abenteuer inklusive.

**Der Abenteuerspielplatz Thalwil ist bereit für die Abenteuer und Kreationen von Kindern inklusive viel frischer Luft.**

Der Abenteuerspielplatz ist eine etablierte Thalwiler Institution – ein naturnaher Spielplatz zwischen dem CEVI und der Sportanlage Brand gelegen und betrieben vom gemeinnützigen Verein Abenteuerspielplatz. Seit 1980 ist hier jeden Mittwochnachmittag ab 14 Uhr einiges los. Im Beisein zweier Betreuerinnen können die Kinder auf dem Platz spielen, Hütten bauen, den Umgang mit Werkzeug und die Umsetzung eigener Ideen erproben. Zudem werden sie mit viel Knowhow und Engagement unter-

stützt. Jeden Mittwoch wird ausserdem ein Programmpunkt gesetzt - wie etwa Speckstein schleifen, Fackeln machen oder Insektenhotel bauen. Natürlich darf auch ein Feuer an der Grillstelle nicht fehlen.

Zvieri, Material und Betreuung sind im Eintritt von 4.- (Vereinsmitglieder) bzw. 8.- eingeschlossen. Der Abenteuerspielplatz ist offen für alle Kinder – unter sechs Jahren aber bitte in Begleitung eines Erwachsenen. Das aktuelle Programm und viele weitere Informationen findet man auf [www.abenteuerspielplatz.ch](http://www.abenteuerspielplatz.ch). Nicht verpassen: Am 31. Mai wird ein Baumwebrahmen gewoben und am 7. Juni ein Klangturm gebaut.



V O L V O

## PURE BONUS

CHF 4'000.- Nachlass  
auf unsere vollelektrischen Volvo XC40 und C40  
Lagerfahrzeuge.



Park Garage Thalwil



Park Garage Küssnacht

Beispiel: Volvo C40 Recharge, Plus, PB AWD Pure Electric 204+204 PS/150+150 kW. Stromverbrauch gesamt: 20,7–22,3 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: A. Google ist eine Marke von Google LLC. Volvo Swiss Premium<sup>®</sup> Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis. **Angebot gültig bis auf Widerruf.**

**GALLIKER**  
**Park Garage**  
Thalwil & Küssnacht · [carplanet.ch](http://carplanet.ch)

Seestrasse 47  
8800 Thalwil

Seestrasse 115/117  
8700 Küssnacht



Hotel Sedartis

## Sonnenstunden im Hotel Sedartis



Rooftop Eventlocation mit Seesicht im Hotel Sedartis

**Die Gäste und die Mitarbeitenden freuts – der Sommer ist im Anflug und bringt Sonnenschein.**

Bevor Anfang Juli die einzigartige Pop-up Rooftop Sommerlounge im Sedartis wieder eröffnet, können Besucher die Sonnenstrahlen auch an anderen Orten im Hotel Sedartis einfangen.

### Sedartis Boulevard

Auch wenn gerade Baubetrieb an der Bahnhofstrasse in Thalwil herrscht, der Sedartis Boulevard wird immer rege besucht. Hier scheint die Sonne. Hier pulsiert das Thalwiler Leben. Hier trifft man sich auf einen Kaffee am Morgen, auf ein Gespräch, auf einen Snack oder auf ein Feierabendbier. Denn hat man seinen Lieblings-Treffpunkt gefunden, lässt einem nichts davon abhalten – ausser der Regen. Und in diesem Fall gibt es ja auch kuschelige Ecken im Sedartis Bistro oder in der Edo Bar & Lounge.

### Restaurant Sedartis Terrasse

Ist Petrus den Sonnenanbetern gut gesinnt, ist die Terrasse des Restaurant Sedartis ein lauschiger Geheimtipp. Nebst sommerlichen Temperaturen geniessen Sie hier einen Blick ins Grüne und auf den Zürichsee, abseits des

aktiven Geschehens. Ein Ort der Gemütlichkeit und des Genusses. Dank der saisonalen Menükarte liegt hier der Sommer nicht nur in der Luft, sondern auch genussvoll auf dem Teller.

### Rooftop Eventlocation

Ein Seminar oder eine Feier mit extra viel Sonnenschein bietet Ihnen die Rooftop Eventlocation im obersten Stockwerk des Hotels. Der Raum wurde letztes Jahr umgebaut. Mit der besonderen Einrichtung und der traumhaften Aussicht auf den See und die Berge können hier unkonventionelle Meetings mit Lounge und Hochtischen organisiert werden. Auch eine klassische Seminarbestuhlung oder eine festliche Tafel stehen zur Verfügung – ganz nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen.

### Neugestaltete Zimmer

Die kürzlich renovierten Zimmer erstrahlen in neuem Glanz – alle mit einem Ornament in Sonnenform oberhalb der neuen Box-Betten. Geniessen Sie die Aussicht am Arbeitsplatz direkt am Fenster oder auf dem Balkon – je nach Kategorie mit Seesicht oder Blick ins Grüne.

Mehr Infos: [www.sedartis.ch](http://www.sedartis.ch)



«Die Schreinerei für **Besonderes**»



[www.fierz.swiss](http://www.fierz.swiss)

Fierz Schreinerei | 8824 Schönenberg | Tel 044 788 10 44

**RESTAURANT GOLDEN THAI FOOD**  
044 720 08 28 - ZÜRCHERSTRASSE 59  
THALWIL / BÖNI

AUTHENTISCHE THAI SPEISEN  
IN GEMÜTLICHER Atmosphäre

Catering - Konferenzräume  
[www.GOLDEN-THAI-FOOD.ch](http://www.GOLDEN-THAI-FOOD.ch)



**JW** JulWeinberger  
Thalwil  
Haustechnik

Jul. Weinberger AG, Thalwil  
Zürcherstrasse 73  
8800 Thalwil

044 721 22 23 • [julweinberger.ch](http://julweinberger.ch)

24-Stunden Pikett für Notfälle 044 721 22 23

**LASSEN SIE DAS RUHIG  
UNS MACHEN!**

GEBÄUDEUNTERHALT

**FM** Team  
Facility Management  
DIE Gebäudeservice AG

[FMTEAM.CH](http://FMTEAM.CH)  
044 720 30 40



Gesundheitspark Thalwil

## Therapiegeräte von DAVID – nur im Gesundheitspark Thalwil



**Muskel-Skelett-Erkrankungen sind die häufigsten Verursacher von Beschwerden. Trotz Investitionen in Milliardenhöhe verschlechtert sich dieses Problem stetig. Die neuesten medizinischen Richtlinien empfehlen daher eine Trainingstherapie als Primärbehandlung für Muskel-Skelett-Erkrankungen, anstelle sehr vielen kostspieligeren chirurgischen Eingriffen.**

Krafttraining ist eine sehr effektive Medizin bei der Behandlung von Muskel-Skelett-Erkrankungen. Wie bei jeder Behandlung kann dabei aber auch zu viel schädlich sein und zu wenig keine Wirkung haben. Der Schlüssel eines erfolgreichen Krafttrainings ist somit die Fähigkeit, sämtliche Einflussgrößen der therapeutischen Übungen zu erkennen und zu kontrollieren.

Aus diesem Grund hat sich der Gesundheitspark Thalwil schon vor Jahren für die softwaregesteuerten Trainings- und Therapiegeräte von DAVID entschieden. Der von Medizinern mitentwickelte Gerätepark im Gesundheitspark umfasst gelenkspezifische Geräte für alle Wirbelsäulenbewegungen, sowie Knie- und Schultergelenke. Die zielgerichtete Gelenk- und Achsausrichtung

sowie die effektive Fixierung ermöglichen eine ausserordentlich sanfte Bewegung der Gelenke mit grösstmöglichen neuromuskulärem Trainingseffekt. Die Bewegungsamplitude und die Bewegungsgeschwindigkeit werden über ein Display am Gerät grafisch dargestellt, so dass während der Übung ein direktes Feedback über die Präzision der Bewegung erfolgt und um sicherzustellen, dass das individuell verordnete sichere Bewegungslimit eingehalten wird.

Die Software verwaltet den gesamten Trainingsprozess. Sie hilft bei der Erstellung von Trainingsprogrammen und sammelt alle Test- und Trainingsdaten für die Berichterstattung an den Arzt oder Therapeuten. Somit können die betreuenden Fachpersonen bessere Entscheidungen für den Therapie- und Trainingsprozess treffen. Der Gesundheitspark ist derzeit schweizweit der einzige Anbieter dieser Therapiegeräte der neuesten Generation. Wer sich ein genaueres Bild davon machen möchte, kann jederzeit zu einem Probetraining vorbeikommen! Unter 043 388 41 42 beantworten wir Ihre Anliegen gerne.

Mehr Infos: [www.gesundheitspark.ch](http://www.gesundheitspark.ch)

Geiger Architektur

## Jetzt für die nächste Generation planen



**Das Architekturbüro Geiger Architektur AG ist seit drei Jahren in Thalwil ansässig und hat sich auf die Entwicklung von Grundstücken mit Potential spezialisiert.**

Oftmals handelt es sich bei den Grundstücken um in die Jahre gekommene Einfamilienhäuser mit grossem Umschwung. Bis heute hat das Architekturbüro mit Geschäftsführer Yves Geiger und seinem jungen Team rund ein Dutzend Projekte am linken Zürichsee entwickelt. Dabei wird auf individuelle Konzepte gesetzt, welche auf die Wünsche und Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten sind.

Die Kunden von Geiger Architektur AG befinden sich oftmals in einem Alter, in welchem sich die Frage stellt, was mit dem eigenen Haus in Zukunft passieren soll. Das Haus ist oft ein vertrautes und liebgewonnenes Heim. Im Quartier ist man verwurzelt. Zeitgleich ist es aber nicht mehr altersgerecht und sanierungsbedürftig. Der Unterhalt und Garten verursachen viel Arbeit und Kosten. Von Jahr zu Jahr wird der Aufwand immer grösser, bis dieser persönlich nicht mehr zu bewerkstelligen ist. In dieser Situation braucht fast jeder Eigentümer professionelle Unterstützung, da sich viele Fragen stellen.

Soll es verkauft werden? Soll es neu entwickelt und den aktuellen Wohnbedürfnissen angepasst werden? Oder soll es mit einem lebenslangen Wohnrecht vererbt bzw. verkauft werden? Was macht steuerlich am meisten Sinn?

Yves Geiger empfiehlt in solchen Situationen seinen Kunden «Jetzt für die nächste Generation planen». In einem persönlichen

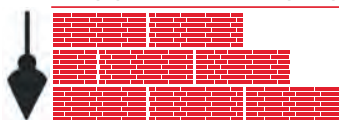
Gespräch und einer Analyse des Grundstücks kann effizient aufgezeigt werden, welche Lösung am besten den Bedürfnissen des Eigentümers entspricht. Senioren entscheiden sich immer öfter, das Grundstück der Geiger Architektur AG zur Verfügung zu stellen und im Gegenzug eine neue und altersgerechte Wohnung auf demselben Grundstück zu erhalten. Dies nach dem Motto: neues Heim in vertrauter Umgebung. Dabei kann jeder Eigentümer an der Gestaltung des neuen Eigenheims mitreden und seine Bedürfnisse anbringen. Vom Baubeginn bis zur Fertigstellung kann Geiger Architektur AG aufgrund der zahlreichen Projekte in der Region oft eine Wohnalternative bieten.

Das Architekturbüro legt bei der Planung seinen Fokus auf die Schaffung von Wohnraum, der sowohl nachhaltig als auch ästhetisch ansprechend ist. Hierbei setzt das Team auf klare Linien und zeitloses Design, das auch die nächste Generation begeistert. Falls für einen Kunden nur der Verkauf des Grundstücks in Frage kommt, bietet Geiger Architektur AG an, das Grundstück direkt abzukaufen und es selbst zu entwickeln. Das Büro befindet sich neu an der Alpenstrasse 35 in Thalwil. Ein persönliches Gespräch ist nach Terminvereinbarung jederzeit möglich.

Mehr Infos: [geigerarchitektur.ch](http://geigerarchitektur.ch)

Vorstellung  
Neumitglied

### Carlo Massaro AG BAUUNTERNEHMUNG



- Umbauten
- Renovationen
- Kundenmaurerarbeiten
- Bauberatung
- Gipserarbeiten
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Betonsanierung

Wannenstrasse 11 • 8800 Thalwil • Tel. 044 720 64 15 • Fax 044 720 66 21  
[info@massaro.ch](mailto:info@massaro.ch) • [www.massaro.ch](http://www.massaro.ch)



Jetzt mit neuem Internetauftritt.  
 Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

**GEWERBEZEITUNGEN**

044 430 08 08 • [info@gewerbezeitungen.ch](mailto:info@gewerbezeitungen.ch) • [www.gewerbezeitungen.ch](http://www.gewerbezeitungen.ch)



HGV Thalwil

175 Jahre reformierte Kirche Thalwil

# Brunch in den Mai



**Regelmässig am 1. Mai treffen sich die Unternehmerinnen und Unternehmer Thalwils zum Brunch auf dem Bauernhof Sihlhalde in Gattikon. Das reichhaltige und mit viel Liebe bereitgestellte Buffet vom KölliBeck liess auch dieses Jahr kaum Wünsche offen und trug viel zur guten Stimmung bei.**

Fleisch- und Käseplatten mundeten hervorragend. Von 10 Uhr bis am Mittag wurde geschlemmt, gelacht, es wurde diskutiert und ab und zu auch politisiert. Ein ganz herzliches Dankeschön gilt der Familie Hunn, die dem HGV Thalwil wie jedes Jahr ihre Räumlichkeiten für diesen schönen Anlass zur Verfügung stellt.

Das Wetter spielte leider typische April-Kapriolen, es war kalt und nass. Dennoch besuchten viele HGV-Mitglieder mit ihren Kindern und Enkeln den traditionellen 1.-Mai-Brunch auf dem Bauernhof Sihlhalde. Auch in diesem Jahr hatte der KölliBeck ein Brunch-Buffet aufgebaut, das keine Wünsche offen liess: der herrliche Butterzopf, das Bauernbrot, Birchermüesli, die

Den Helferinnen und Helfern aus dem Vorstand und dem Team vom KölliBeck gilt ein besonderer Dank. Sie haben dafür gesorgt, dass alle zu ihrer besten Zufriedenheit gepflegt wurden. Wir freuen uns heute schon auf den 1. Mai 2024 und hoffen, dass alle den Termin dieses Anlasses in ihren Agenden eingetragen haben und Petrus wettermässig endlich Einsicht zeigt.

# «Mitenand-Fäscht» für Gross und Klein



**Am 25. Juni findet das grosse «Mitenand-Fäscht» rund um die reformierte Kirche und das Kirchgemeindehaus in Thalwil statt.**

### Beträge zum Buffet willkommen

Das Festessen auf dem Platz: Auf der Speisekarte steht Traditionelles und Exotisches vom Grill, dazu Salate und diverse Beilagen. Zum Nachtisch ein grosses Dessertbuffet. «Mitenand-Fäscht» heisst: Wer kann, möge einen Salat, eine Beilage oder ein Dessert mitbringen. Freiwillige dürfen sich gerne im Ausschank, beim Schöpfen, Kaffee servieren oder Aufräumen betätigen.

Es gibt gute Gründe ein Fest zu feiern: Das 175-Jahr-Jubiläum der reformierten Kirche Thalwil, die Freude an der christlichen Freiheit, die Dankbarkeit über die Vielfalt der kreativen Möglichkeiten, die uns geschenkt sind.

Nach dem Essen gibt es Musik, Informationen zum Fundraising-Projekt «Kirchturm», Spiele für alle Kinder und Zeit, um miteinander ins Gespräch zu kommen. Gegen 15 Uhr läuten Dankesworte und ein Tanz die Schlussrunde ein. «Mitenand-fäschte» – was gibt es an diesem Tag Schöneres.

Nach dem gemeinsamen Beginn im Festgottesdienst um 10 Uhr, feiern wir parallel in unterschiedlichen Räumen: klassisch für die Grossen, spielerisch für die Kleinen vom «Fiire mit de Chline», erzählerisch für die Unti-Kinder, kreativ im Lighthouse-Jugendgottesdienst. Nach dem Segen treffen wir uns zum Apéro und zur Sirup-Bar beim Kirchgemeindehaus. Für Kinder und Jugendliche werden draussen Spielstationen organisiert. Begleitet von der Band «Drumlin» singen wir Lieder.

Beträge zum Buffet sowie Freiwillige bitte melden unter [www.kirche-thalwil.ch](http://www.kirche-thalwil.ch) oder telefonisch im Sekretariat: 044 720 84 90.

**Jeweils am 2. Sonntag im Monat Brunch à discrétion von 10.00–13.30 Uhr.**

Bitte reservieren Sie Ihren Tisch.

Restaurant  
**Tisch**  
**55**



Tischenloostrasse 55  
8800 Thalwil  
Tel. 044 723 71 18  
[www.tisch55.ch](http://www.tisch55.ch)

reformierte  
kirche thalwil





## Mitenand-Fäscht

**So. 25. Juni, 10.00 Uhr**  
**Kirche auf der Platte**

**Gottesdienst, anschliessend Festprogramm und Spiele für Klein und Gross rund um die Kirche und das Kirchgemeindehaus**



## Eigentumswohnung in der Stadt Zürich oder einer nahen Seegemeinde

Für gut situierten Kunden suchen wir eine grosszügige und hochwertige Eigentumswohnung an privilegierter Lage in der Stadt Zürich oder in einer der nahegelegenen Seegemeinden wie Kilchberg oder Rüschlikon. Er wünscht sich 4,5 Zimmer, gerne auch mehr, am liebsten in moderner Architektur, mit Tiefgarage und toller Aussicht. Wir bitten um Angebote.



**Weber Immo, Natalie Weber**  
Zürich, St. Moritz, Davos  
Telefon +41 44 280 44 00  
Mobile +41 76 531 87 84  
[info@weber-immo.ch](mailto:info@weber-immo.ch)

165. Generalversammlung des Handwerk- und Gewerbevereins Thalwil

# Gelungene Gewerbeschau, angenommene Vereinsstatutenrevision

Die 165. GV des HGV Thalwil ging im Serata Begegnungszentrum in Thalwil über die Bühne – ein ebenso informativer, wie geselliger Anlass.

Gleich zu Beginn blickte der Präsident Christian Kling zurück aufs Jahr 2022, das nur schon wegen der Gewerbeschau Thalwil-Oberrieden besonders gelungen war. Das Vorstandsmitglied Reto Hitz nahm später den Ball auf und liess den Mega-Anlass mit Fotos und persönlichen Anekdoten Revue

passieren. Da wurden schöne, aber auch sommerlich-heisse Erinnerungen wach.

Mit Spannung wurde die längst überfällige Totalrevision der Vereinsstatuten erwartet. Nebst Begrifflichkeit stellte der Präsident zahlreiche Veränderungen vor, welche das Vereinsleben vereinfachen, aber auch zeitgemäss machen sollen. Dementsprechend wurden alle Statutenänderungen von der Generalversammlung angenommen. Der Mitgliederbeitrag wurde letztmals im Jahre

2012 erhöht. Die GV stimmt einer Erhöhung sowohl für Aktiv-, als auch Passivmitglieder zu. Nach der Aufnahme der Neumitglieder zählt der HGV Thalwil neu 203 Aktivmitglieder, 2 Passivmitglieder und 16 Ehrenmitglieder.

Der gesamte Vorstand stellt sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung. Geehrt und verdankt werden Paul Kuster (Kusterschreiber.ch) und die Familie Fankhauser für ihren unermüdlichen und jahrelangen Einsatz für

den Gewerbeverein. Der Präsident bedankt sich seinerseits bei all' seinen Vorstandsmitgliedern mit einem Fikus-Bäumchen und stellt das Jahresprogramm 2023/ 2024 (siehe <https://hgv-thalwil.ch/veranstaltungen/>) vor. Zu guter Letzt suchte Andy Rössler für kommende Vereinsanlässe höchst selbstironisch nach Helfer:innen, welche leider immer seltener werden. Drum: Interessierte dringend gesucht!



Vereinspräsident Christian Kling eröffnet die 165. Generalversammlung des HGV Thalwil.



Reto Hitz lässt die Gewerbeschau Thalwil Revue passieren.



Der Standortförderer Stefan Lüthi ist auch mit dabei.



Peter Herzog von der UVH.



Urs Ingold (Bank Thalwil, I.) und Beat D. Schenkel (Weinpassion GmbH).



Nazmi Rrafshi (Schnelldruck Thalwil) und Flutra Bunjaku.



Johannes Warneke (Gelato Warneke, I.) und Ali Madani (Madani Consulting GmbH).



Ingila Baumann (I.) und Esther Bergamin von der UV Kilchberg.



Barbara Baumgartner von der Blumerei sorgte für die Blumenpracht.



Der Saal ist gut gefüllt.

Sinfonieorchester Horgen Thalwil

## «Dem Publikum die Freude an der Musik vermitteln»



Das Sinfonieorchester Horgen Thalwil gibt es schon seit über 100 Jahren. Es zählt rund 60 Mitwirkende und freut sich laufend über neue Amateur-Musizierende – von den Sommerkonzerten am 24. und 25. Juni ganz zu schweigen (siehe Kasten).

Der Dirigent Kevin Griffiths ist international in verschiedenen Orchestern tätig. Er bringt laufend neue Ideen ein, weshalb auch die Musik-Vielfalt ein Alleinstellungsmerkmal des Sinfonieorchesters Horgen Thalwil ist. Stehen die Januar-Konzerte eher im Zeichen der Film- und Unterhaltungsmusik, so dominiert im Sommer die klassische Musik. An den diesjährigen Sommerkonzerten gelangen die Musik zu Arvid Järnefelt's Dramas «Kuole Valse triste» und die Dritte Symphonie von Beethoven zur Aufführung. Die Konzerte finden am 24. Juni im Serata in Thalwil und am 25. Juni 2023 im Bockengut in Horgen statt.

«Besonders schöne Momente sind immer dann, wenn wir gemeinsam ein Konzert durchführen können und Kevin Griffiths dem Pub-

likum die Freude an der Musik vermitteln kann, indem er die Musikwerke erklärt», sagt die Kommunikationsverantwortliche Hedy Aeberli. «Der soziale Kontakt mit vielen verschiedenen Menschen, sei es in den Proben oder an den Konzerten, gefällt mir genau so, wie die Zusammenarbeit mit Sängern, Tänzer:innen und Chören.»

Auch die gute Durchmischung der Orchestermitglieder – Studierende und Berufsleute im Alter von 20 bis 85 Jahren – spricht für sich. Aktuell sind Geigen, Bratschen, Celli und Bässe besonders gefragt: «Unsere Proben finden jeweils am Donnerstagabend von 20 bis 22 Uhr statt», «Interessierte sind an einer Orchesterprobe herzlich willkommen. Alles weitere können wir dann miteinander besprechen», so Aeberli.

Die Sommerkonzerte finden am 24. Juni im Serata in Thalwil und am 25. Juni 2023 im Bockengut in Horgen statt,

Mehr Infos:  
[www.sinfonieorchesterhorgen.ch](http://www.sinfonieorchesterhorgen.ch).

Raiffeisenbank Thalwil

## Die Grand Tour of Switzerland mit Raiffeisen erleben



**Raiffeisen fördert Reisen in der Schweiz. Deshalb bietet die Genossenschaftsbank ihren Mitgliedern einen Sommer lang vergünstigte Zugfahrten, Übernachtungen und Erlebnisse rund um die Grand Tour of Switzerland.**

Karibikinseln sind wunderschön. Kristallklares Wasser, atemberaubende Strände, unberührte Natur. Doch warum tausende Meilen fliegen, wenn Mutter Natur direkt vor der Tür wartet? Die Schweiz hat mehr zu bieten, als viele denken. Von Sand und Palmen in Locarno bis zur Gletschergrotte auf dem Titlis – wer will, kann den Tag in Flipflops beginnen und in Skihosen beenden.

### Mehr als ein Mitgliedervorteil

Das neue Angebot lädt Raiffeisen-Mitglieder ein, die Schönheiten der Schweiz auf der Grand Tour of Switzerland zu entdecken. Auf über 1'600 Kilometern gibt es 22 Seen, 5 Alpenpässe, 13 UNESCO-Welterbestätten und etliche Sehenswürdigkeiten zu bestaunen. Raiffeisen-Mitglieder mit MemberPlus-Status profitieren bei einer Reise auf der Grand Tour of Switzerland von Vorzugskondi-

tionen bei Hotels, Erlebnissen, Museen, Mobility und beim ÖV von Mai bis November 2023. Das Reiseangebot ist mehr als ein weiterer Mitgliedervorteil. Es fördert das Bewusstsein für Umwelt und Regionalität.

### Reisen mit Rücksicht auf die Umwelt

Als Genossenschaft unterstützt Raiffeisen nachhaltiges Handeln und regionale Angebote. Alle Partner des Sommerangebots sind Teil von «Swisustainable», dem Nachhaltigkeitsprogramm des Schweizer Tourismus. Dieses zielt darauf ab, der Natur nah zu sein, lokale Kultur authentisch zu erleben und regional zu konsumieren.

Mehr auf: [raiffeisen.ch/grandtour](http://raiffeisen.ch/grandtour)



Fabienne Agretto,  
 Privatkundenberaterin  
 Thalwil

# GEPART AG

Ihr Gebäudetechnik Partner

Für Beratung und Ausführung Ihrer Anlagen im Bereich:

**Sanitär, Heizung, Lüftung  
 und Kältetechnik.**

Tel. 044 735 84 84 • [www.gepart.ch](http://www.gepart.ch)



hotel  
 sedartis

Bahnhofstrasse 16 CH-8800 Thalwil info@sedartis.ch



Rezepttipp vom Restaurant Die Rose in Rüschlikon

# Gratinierte Polenta mit Peperonata



Tobias Buholzer vom Restaurant «Die Rose» in Rüschlikon (neu 16 Gault Millau-Punkte) verrät hier sein Rezept für gratinierte Polenta mit Peperonata.

## Polenta:

5dl Gemüsebouillon  
1 Prise Salz  
25g Butter  
100g Tessiner Polenta  
2 Stk. Eigelb  
20g Parmesan gerieben  
100g Halbhartkäse, gerieben

- Bouillon mit Butter und Salz aufkochen
- Polenta mit Schneebesen unterrühren
- Erneut aufkochen
- Im vorgeheizten Ofen bei 200°C zuge- deckt 1 Stunde ziehen lassen
- Parmesan und Eigelb untermischen
- 3 cm hoch auf ein Backblech ausstrei- chen und erkalten lassen
- Halbmonde ausstechen und mit Halb- hartkäse bestreuen
- Im Ofen bei 200°C goldbraun gratinieren

1 Stk Thymianzweige  
30g Olivenöl  
1 Stk kleine Rote Zwiebeln  
1 Stk Knoblauchzehen  
2cl Weisswein  
1 Prise Zucker  
1x Salz und Pfeffer

- Peperoni waschen, rüsten und in 2 x 2 cm Würfel schneiden
- Tomaten in 2 x 2 cm Würfel schneiden
- Peperoncini in Rädchen schneiden
- Knoblauch hacken
- Zwiebeln vierteln und in Streifen schneiden
- Peperoni im Olivenöl andünsten
- Zwiebeln und Knoblauch begeben und weiter andünsten
- Tomaten, Thymian und Weisswein begeben
- Aufkochen
- Mit Salz, Piment d'espelette und Pfeffer abschmecken

## Peperonata:

400g Peperoni (rot, gelb & grün)  
150g Peretitomat  
20g Peperoncini

En Guete!

Filmtipps

## Filme für fast jeden Geschmack

Das HGVA-Gewerbevereinsmitglied Arena Cinemas präsentiert die neusten Kinotipps.

### Ab 25.5.: «Renfield»



Nach Jahrhunderten der Knechtschaft möchte Draculas (Nicolas Cage) treuer Diener Renfield (Nicholas Hoult) aus dem Schatten des Fürsten der Finsternis heraustreten und ein neues Leben beginnen. Kann er sich von Dracula lösen? Starbesetzte Horrorkomödie.

### Ab 8.6.: «Transformers: Aufstieg der Bestien»



Während die Autobots in den 1990er-Jahren auf die Maximals treffen – eine neue Art von Transformers –, geht der Kampf zwischen den vereinten Teams von Autobots und Decepticons in die nächste Runde. Eine völlig neue Transformers-Ära wird eingeläutet.

### Ab 22.6.: «Elemental»



In der Stadt aus dem Disney/Pixar-Film wohnen Feuer-, Wasser-, Erde- und Luft-Menschen zusammen. Als die feurige Ember auf den lässigen Wade trifft, kommt es zu einer Liebesgeschichte, bei der die Funken sprühen und kein Auge trocken bleibt.

### Ab 29.6.: «Indiana Jones and the Dial of Destiny»



Harrison Ford schwingt als Indiana Jones im fünften Teil der unvergleichlichen Abenteuer-Reihe erneut die Peitsche. Regie führt James Mangold, der unter anderem schon solch aufregende Filme wie «Logan» und «Le Mans '66» inszenierte.

## Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe. Sind Sie interessiert?

Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor.

Schreiben Sie ein Mail an:  
redaktion@gewerbezeitungen.ch

## Die nächste Gewerbezeitung erscheint am 27. Juni 2023 Redaktionsschluss ist am 13. Juni 2023



Freiraum

Die beste Verkaufsstrategie für meine Immobilie wählen können.

Mit bald 80 Jahren bewährter Immobilienkompetenz entwickeln wir auch für Ihre Liegenschaft die optimale Verkaufsstrategie.

info@ginesta.ch  
+41 44 728 82 00

Gratis Erstbewertung auf [homeofhomes.ch](http://homeofhomes.ch)